

**SKY WINGS LTD**  
**TRAVEL AGENTS**  
**WORLDWIDE**  
 24 hour  
**Ticketing**



119 Tooting High Street  
 London SW17 0SY  
**Tel: 020 8672 9111**

**VADALEE**



**வடலீ**

**FREE - COMMUNITY PAPER** சமூகப் பத்திரிகை September 2007 வடலீ 7 ஓலை 76

**SS ESTATE AGENT**



Sales - Lettings  
 Mortgages - Business Loans  
**Tel: 020 8471 7779**  
**Fax: 0871 522 7277**  
**www.ssestate.co.uk**

# சமூகவிரோத நடவடிக்கைகளை கட்டுப்படுத்த நன்னடத்தை ஒப்பந்தத்தை விரிவு படுத்துமாறு உள்நாட்டு அமைச்சர் கோரிக்கை:

சமூகவிரோத நடவடிக்கைகளை கட்டுப்படுத்த நன்னடத்தை ஒப்பந்தத்தை விரிவு படுத்துவேண்டும் என பொலிஸ் மற்றும் உள்ளூராட்சி சபைகளை உள்நாட்டு அமைச்சர் கேட்டுள்ளார்.

நன்னடத்தை ஒப்பந்தம் என்பது, பயமுறுத்தும் நடத்தை, அயலவர் களுக்கு தெந்தரவு ஏற்படுத்துதல்,

பொதுச் சொத்துக்களை பாழ் படுத்துதல் மற்றும் சிறு குற்றச் செயல்களில் ஈடுபடுபவர்கள் தங்கள் குற்றங்களை ஒப்புக்கொண்டு அதை நிறுத்துவது என்று சம்மதிக்கும் ஒப்பந்தமாகும்.

கடந்த காலங்களில் ஆயிரக்கணக்கான நன்னடத்தை ஒப்பந்தங்கள் வெற்றி அளித்துள்ளன. இதுவரை

25 ஆயிரம் ஒப்பந்தங்கள் வழங்கப்பட்டது என்றும் அதில் 94 விழுக்காடான சம்பவங்களில் சமூகவிரோத செயல்கள் குறைந்துள்ளதாகவும் பொலிஸ் அறிக்கையில் தெரிவிக்கப்பட்டுள்ளது.

நன்னடத்தை ஒப்பந்தம் எங்கெங்கெல்லாம் தாக்கங்களை

ஏற்படுத்துமோ அங்கங்கெல்லாம் அதை பயன்படுத்த வேண்டும். நன்னடத்தை ஒப்பந்தத்தை பாவிப்பது என்பது, சமூகவிரோத நடத்தை பெரியவர்களிடமிருந்து வந்தாலும் சிறியவர்கள் இடத்திலிருந்து வந்தாலும் பொறுத்துக் கொள்ளப் போவதில்லை என்று கூறுவதற்கு ஒப்பாகும். என

அமைச்சர் கூறியுள்ள இது தொடர்பாக பொலிசாரின் பயிற்சிகளை கூர்மைப்படுத்துவதற்கு நாடுபூராகவும் பயிற்சி கருத்தரங்குகள் வைக்கப்பட்டு வருகின்றன. நன்னடத்தை ஒப்பந்தம், தீய நடத்தைகளை நிறுத்தவும் நன்னடத்தையை ஊக்கப்படுத்தவும் பாவிக்கக்கூடியதாக இருக்கும்.

## சமுதாயத்திலுள்ள வன்முறைகளுக்கு சினிமா, தொலைக்காட்சி ஒரு காரணமாயுள்ளதா?

சினிமாவிலும் தொலைக்காட்சிகளிலும் வரும் வன்முறைகள் சமுதாயத்திலுள்ள வன்முறைகளுக்கு ஒரு காரணமாயுள்ளதா என்ற கேள்வி பல தசாப்தகாலமாக ஆராயப்பட்டு வந்துள்ளது. இதன் விளைவுகள், மனித நடத்தையில்

ஏற்படுத்தும் பாதிப்புகள், தொடர்பாக ஏராளமான நூல்களும் கட்டுரைகளும் வெளிவந்துள்ளன. அமெரிக்காவில் முன்னூறுக்கும் அதிகமான சிறுவர்களை வைத்து 15 வருடங்களாக மேற்கொள்ளப்பட்டுவந்த மிகப்பெரிய ஆய்வில்,

சினிமா தொலைக்காட்சி போன்ற வற்றில் வன்சம்பவங்களை பார்த்து வளர்ந்த சிறுவர்கள், பிற்காலத்தில் குற்றச்செயல்கள்களில் ஈடுபட்டு, குற்றம் சாட்டப்படுவதற்குரிய சாத்தியக்கூறுகள் மிகவும் அதிகமாயிருந்தது என கண்டறிந்துள்ளனர்.

தொலைக்காட்சியில் வன்முறை காட்சிகளை பார்த்து வளரும் ஆண்பிள்ளைகள் தங்கள் மனைவியிடத்தில் வன்முறையாக நடந்து கொள்வார்கள் என்றும் ஆய்வுகளில் இருந்து தெரியவந்துள்ளது.

- நெடுமுடி ஒன்றைச் சாப்பிட்டபின் வாந்தி எடுத்தோமானால், அந்த உணவுக்கும் வாந்தி எடுத்ததற்கும் ஏதோ தொடர்பு இருக்கவேண்டும் என உணர்ந்து கொள்வோம். வேறொரு முறையையும் நாம் முதல் அனுபவத்தை மறந்து, அதே உணவை உண்டு வாந்தி எடுத்தோமானால், காரணம் என்ன என்பது எமக்கு விளங்கிவிடும்.

**தரமான தங்கத்திற்கு இண்டனில் சிறந்த இடம்**

**LAKSHMIS**  
**JEWELLERS**

276 High Street North, Eastham, London E12 6SA  
 Tel: 020 8470 5600 Fax: 020 8470 3448

தரமான தங்கநகைகளை மனநிறைவுடன் பெற்றுக்கொள்ள நாடவேண்டிய இடம்

**லக்ஷ்மிஸ் ஜுவலர்ஸ்**

தரமான தங்கத்திற்கு இண்டனில் சிறந்த இடம்



**IT Seekers**  
*Bringing IT to your Door Step*

கணனி சம்பந்தமான சகல ஆலோசனைகள் மற்றும் திருத்த வேலைகள் அனைத்தும் குறைந்த கட்டணத்தில் நிறைவாகச் செய்து தரப்படும்.

**For all your IT need call Praba 07985218798**



தொலைக்காட்சியில் பார்க்கப்படும் சிறியதுண்டு வன்முறைக் காட்சிகளும் அந்த பிள்ளை வன்செயலில் ஈடுபடும் தன்மையை அதிகரிக்கிறது என உளவியல் அபிவிருத்தி ஆய்வாளர்கள் முடிவுக்கு வந்துள்ளார்கள். வன்காட்சிகள் மட்டுமல்லாமல் வெளிப்படையான, மறைமுகமான பாலியல், ஆபாசக் காட்சிகளும் பிள்ளைகளை பெரிதும் பாதிக்கின்றன.

உதாரணமாக, நாம் முன்பு ஒருபோதும் சாப்பிடாத உணவு

அனால் சினிமா, தொலைக்காட்சி போன்றவற்றில் வரும் வன்சம்பங்கள் மற்றும் ஆபாசக்காட்சிகள் அப்படியல்ல. அவற்றின் தாக்கங்கள் நீண்ட நாட்களுக்கு பின்னரே வெளிப்படுகின்றது. இதனாலேயே அதிகமான பெற்றோர்கள் இவைதான் காரணம் என உணரும் நிலைக்கு இன்னமும் வரமுடியாது (தொடர்ச்சி 12ம் பக்கம்)

**WP**  
**Wimbledon Properties**  
**Estate Agents**

162 Merton High Street  
 Wimbledon SW19 1AZ

Looking to  
**SELL/BUY or RENT/LET**

Landlords & Tennants Welcome  
 Please Call Us

**0208-540-4450**

**IT Seekers**  
*Bringing IT to your Door Step*

கணனி சம்பந்தமான சகல ஆலோசனைகள் மற்றும் திருத்த வேலைகள் அனைத்தும் குறைந்த கட்டணத்தில் நிறைவாகச் செய்து தரப்படும்.

**For all your IT need call Praba 07985218798**



**Nerojan Silks**

ராசியான முசூர்த்த புடவைகளுக்கு சிறந்த இடம்....

நீண்டகால அனுபவம் மிக்க திருமணக் கூறைப் புடவைகள் விற்பனையாளர்

[www.nerojanilks.com](http://www.nerojanilks.com)

திருமணம், பூப்பு நீராட்டுவிழா போன்றவற்றிற்கான Hair Style உங்களுக்கு தேவையான முறையில் செய்து கொள்ளலாம்

**273-275 Ilford Lane, Ilford, Essex IG1 2SD**  
**Tel: 020 8553 5000 Mob: 07950 717 694**

Wedding Sarees and Fancy Fashion Sarees, Chandihaar Latest Imitation Jewellery



**Life in the UK பரீட்சை உதவி வகுப்புகள் - Lewisham**

ஒவ்வொருவரின் கற்றல் திறமைகளும் வேறுபடுவதால் அவரவர் ஆற்றலுக்கு ஏற்ப வகுப்புகள் நடைபெறுகின்றன. கணனியில் பயிற்சிகள் வழங்கப்படுகின்றன. உங்களுக்கு வசதியான நேரத்தை தெரிவுசெய்து தனி வகுப்புகளை ஒழுங்கு செய்து கொள்ளலாம். துரித மிட்டல் வகுப்புகளும் உண்டு.

தொடர்புகளுக்கு: பிரபா, Tel: 07749 051 394

For News /Articles/ Adverts: 020 8694 7412

PO Box 24783 London SE13 7YE

E-mail: [vadalee@lycos.co.uk](mailto:vadalee@lycos.co.uk)

பிரித்தானியச் செய்திகள்

தொகுப்பு - ஆனந்த்

## காணாமல் போனவர்களைத் தேட தொலைக்காட்சி சேவை

பிரித்தானியாவில் வருடம் ஒன்றிற்கு 200 ஆயிரத்திற்கு மேற்பட்டவர்கள் வீட்டில் இருந்து வெளியேறி காணாமல் போகிறார்கள். இவர்கள் பலர் போதை மருந்துகளினால் ஈர்க்கப்பட்டும், சொந்த குடும்பங்களை பிரிந்தும், மனோநிலை சீரழிந்தும் இருக்கிறார்கள். இவர்களுக்கு உதவுவதற்கு காணாமற்போனவர்களுக்காக நிறுவனம்

ஒன்று தொலைக்காட்சி சேவை ஒன்றை ஆரம்பித்ததோடு, நாடுமுழுவதும் காணாமற்போனவர்களின் இடங்களையும் தேசப்படத்தில் பொறித்து வைத்துள்ளது. குடும்பத்தார்கள் தொலைக்காட்சியில் தோன்றி இரங்கிக் கேட்பதன்மூலம் காணாமற்போனவர்கள் மனம்மாறி வீடு திரும்புவார்கள் என எதிர்பார்க்கப்படுகிறது.

## நாள் குறிப்பிடாத அபராதத் துண்டால் 2 மில்லியன் இழப்பு

ஸ்கொட்லாந்தில் அபராதம் என்ற இடத்திலுள்ள மாகிதேட் வீதியில் 2006ம் ஆண்டு வழங்கப்பட்ட தரிப்பிட அபராதத் துண்டில் திகதி குறிக்கப்படாததை சாரதி ஒருவர் சட்டபூர்வமாக எதிர்த்து வாதாடியதனால், தரிப்பிட அபராதத் துண்டு செல்லுபடியாகாது என தீர்ப்பளிக்கப்பட்டுள்ளது. இதனால் 2003ம்

ஆண்டிற்கும் 2005ம் ஆண்டிற்கும் இடையில் திகதி பெறிக்கப்படாது வழங்கப்பட்ட அபராதத் துண்டு அனைத்தும் செல்லுபடியாகாது என கண்டுபிடிக்கப்பட்டுள்ளது. இதனால் அபராத நகரசபை 2.1 மில்லியன் பவுன்ஸ் பணத்தை இழக்க நேரிட்டுள்ளது.

## புகைத்தல் தடையால் சிகரெட் விற்பனையில் வீழ்ச்சி

இங்கிலாந்தில் பொது இடங்களில் புகைத்தல் தடைசெய்யப்பட்டதைத் தொடர்ந்து ஆடி மாதம் சிகரெட் விற்பனை 7 விழுக்காட்டினால் வீழ்ச்சிகண்டுள்ளதாக இதுபற்றிய தகவல்களைச் சேகரித்த ஏசி நெல்சன் என்ற நிறுவனம் அறிவித்துள்ளது. புகைத்தலுக்கு எதிர்ப்புத் தெரிவிக்கும் "ஆஷ்" என்ற நிறுவனப் பேச்சாளர் ஒருவர், புதிய புகைத்தல் தடையினால் பலர் புகைத்தலை முற்றாக

நிறுத்திவிடும் சாத்தியம் உண்டென்று கூறியுள்ளார். சிகரெட் உற்பத்தி செய்யும் நிறுவனங்கள், இணையத்தளம் மூலமாக நாடெங்கிலும் எங்கெங்கு புகைத்தல் வசதிகளுடனான பப். மற்றும் உணவுவிடங்கள் இருக்கிறது என அறிவித்து வருகின்றன. இலண்டனில் 99 விழுக்காடான இடங்களில் புகைத்தல் நிறுத்தப்பட்டுள்ளது.

## உலகிலேயே சீரிய உளவு விமானம்- 400 கிராம் எடையில்!

உலகிலேயே மிகச் சீரிய உளவு விமானத்தை தயாரிக்க ஜப்பான் திட்டமிட்டுள்ளது. வெறும் 400 கிராம் எடை கொண்ட இந்த விமானத்தை தயாரிக்க 33 கோடியே 75 லட்சம் ரூபாய் செலவாகும் என்று கணக்கிடப்பட்டுள்ளது. இந்த விமானத்தை ஜப்பான் பாதுகாப்பு நிறுவனம் தயாரிக்க உள்ளதாக அந்நாட்டில் வெளியாகும் முன்னணி வர்த்தகாளர் ஒருவர் தெரிவித்துள்ளது. இந்த விமானம் பைலட் இல்லாமல் தானாக இயங்கும். அதற்குள் நிறுவப்பட்டுள்ள புகைப்படக் கருவி எடுக்கும் புகைப்படங்கள், பாதுகாப்புப் படைக்கு உடனடியாக

அனுப்பப்படும். இதன்மூலம், ஜப்பானின் எல்லைக்குள் எதிரிகளின் நடமாட்டத்தை இந்த விமானம் துல்லியமாகக் கண்காணக்கும். எனினும், ஒரே நேரத்தில், இந்த விமானத்தால் எவ்வளவு தூரம் பறக்க முடியும் என்பது இன்னும் தீர்மானிக்கப்படவில்லை. இந்த விமானத்தின் உடல் பாகம், பாலிஸ்டைரீன் நுரை பஞ்சினால் உருவாக்கப்படும். மின்சார மோட்டாரின் உதவியுடன் இது பறக்கும். 5 ஆண்டுகளுக்குள் இந்த விமானம் நடைமுறை பயன்பாட்டுக்கு கொண்டுவரப்படும் என்று பாதுகாப்பு நிறுவனம் தெரிவித்துள்ளது.

### வாக்காளர் பதிவு இடாய்பில் உங்களை பதிவுசெய்துவிட்டீர்களா?

பிரித்தானியாவில் வழக்கமாக புரட்டாதி-ஜப்பசி மாதங்களில் வாக்காளர் பதிவுப் பத்திரங்கள் ஒவ்வொரு இல்லங்களுக்கும் அனுப்பப்படும். அதில் அந்த முகவரியில் ஏற்கனவே பதிவுசெய்யப்பட்டவர்களின் பெயர்கள் இருக்கும். பத்திரத்தில் உள்ளவர்கள் யாராவது வேறு முகவரிக்கு மாறியிருந்தால், அவர்கள் பெயரை அகற்றிப் புதிதாக யாராவது வந்திருந்தால் அவர்கள் பெயரை அதில் சேர்த்தும், 16-17 வயதுக்குட்பட்டவராயின் அவரின் பெயரையும் அதற்குரிய இடத்திலும் பூர்த்தி செய்தும் அனுப்புவதல் வேண்டும். புதிதாக பதிவுசெய்து கொள்ள விரும்புகிறவர்கள் தங்கள் உள்ளூராட்சி சபையை தொடர்பு கொண்டு பதிவுசெய்து கொள்ளலாம்.

பிரித்தானியா, இலங்கை, இந்தியா மற்றும் ஐரோப்பிய ஒன்றியத்தைச் சேர்ந்தவர்கள் யாவரும் தங்களை பதிவுசெய்து கொள்ளலாம். பத்திரத்தை பூர்த்தி செய்தபின் கையொப்பம் இடுவது அவசியம்.

ஐக்கிய இராச்சியத்தில், நாடாளுமன்றம், உள்ளூராட்சிமன்றம், பரவலாக்கப்பட்ட நிர்வாக அலகு, ஐரோப்பிய ஒன்றியம் ஆகிய நான்கு ஸ்தாபனங்களுக்கு தேர்தல்கள் நடைபெறுகின்றன. ஆயினும் இங்கிலாந்தில் வசிப்பவர்களுக்கு இதில் மூன்று மாதத்திரமே உள்ளது.

வாக்களிக்கும் உரிமை மகத்தானது. அதை நாம் நல்ல முறையில் பயன்படுத்த தயங்கக்கூடாது. வாக்காளர் பட்டியலில் பதிவுசெய்துவிட்டீர்கள் நின்றுவிடாது. தேர்தல் நேரங்களில் வாக்களிக்கவும் செல்லுதல் வேண்டும்.

உரிமை உண்டு.

## குடாநாட்டில் எறிகணை சத்தங்களால் கருச்சிதைவுவோர் தொகை அதிகரிப்பு

யாழ். குடாநாட்டில் தொடர்ந்து மேற்கொள்ளப்படும் எறிகணை மற்றும் பல்குழல் பீரங்கி தாக்குதல் சத்தங்களால் அநேகமான கர்ப்பிணிப் பெண்களுக்கு கருச்சிதைவு ஏற்படுவதாக மருத்துவ அறிக்கைகள் தெரிவிக்கின்றன. இந்த எறிகணை சத்தங்களின் அதிர்ச்சியே இந்த நிலைமை ஏற்படுவதற்குக் காரணம் எனத் தெரிவிக்கப்படுகின்றது. 2002 ஆம் ஆண்டுக்கு முன்னர் இடம்பெற்ற எறிகணை தாக்குதல்களை விட தற்போது அதிகளவுக்கு பல்குழல் பீரங்கித் தாக்குதல்கள் மேற்கொள்ளப்படுவதால் 2002 ஆம்

ஆண்டுக்கு முன்பிருந்த கருச்சிதைவு புள்ளி விபரங்களைவிட இவை கூடியுள்ளன. இதனால் இப்பெண்களின் மன நிலையும் பாதிக்கப்படுகிறது. இவர்களில் சிலருக்கு அடுத்தடுத்து இந்த பிரச்சினை ஏற்படுவதாகவும் டாக்டர்கள் தெரிவிக்கின்றனர். அதுமட்டுமல்ல, சிறு குழந்தைகள், சிறுவர்களும் இந்த எறிகணை சத்தங்களால் மனநிலை பாதித்துக் காணப்படுகின்றனர் எனவும், இதனால் இவர்களுக்கு வேறு நோய்கள் ஏற்படுவதாகவும் மருத்துவர்கள் தெரிவிக்கின்றனர்.

## ஊரடங்கு வேளையில் வீடுகளில் நகை,பணம் கொள்ளை

யாழ்ப்பாணம் உடுவில் பகுதியில் கடந்த ஆவணி மாதம் 18ம் திகதி இரவு ஊரடங்கு நேரத்தில் முகமூடி அணிந்த கொள்ளையர் குழு ஒன்று நான்கு வீடுகளில் ஆயுத முனையில் பல இலட்சம் ரூபா பெறுமதியான நகைகளைக் கொள்ளையிட்டுச் சென்றுள்ளது. இச்சம்பவம் இரவு 10.30 மணியளவில் இடம்பெற்றுள்ளது. உடுவில், டச்ச வீதியில் உள்ள கல்லூரி அதிபர் ஒருவரின் வீட்டுக்குச் சென்ற 8 பேர் கொண்ட கொள்ளையர் குழு, சோதனையிட வந்திருப்பதாகக் கூறியுள்ளது. அவர்கள் கதவைத் திறக்க மறுக்கவே கதவை உடைத்துக் கொண்டு உள்ளே சென்ற கொள்ளையர்கள் போலித்துப்பாக்கிகள், கத்திகளைக் காட்டி வீட்டில் சோதனை நடத்தி 2 இலட்சம் ரூபா பெறுமதியான நகைகள்,

கைத்தொலைபேசிகள், பணத்தை கொள்ளையிட்டுச் சென்றுள்ளது. கொள்ளையர்கள் அனைவரும் கறுப்புத் துணியால் தமது முகங்களை மறைத்திருந்தனர். இதன் பின்னர் உடுவில் அம்மன் கோயில் குருக்களின் வீட்டுக்குச் சென்ற இந்தக் குழு அங்கும் வீட்டிலிருந்தோரை மிரட்டி நகைகள், பணம் ஆகியவற்றைக் கொள்ளையடித்துச் சென்றுள்ளது. இதைத் தொடர்ந்து புளியடியில் உள்ள இரு வீடுகளுக்கும் சென்ற இக் கொள்ளையர் குழு அங்கும் நகைகள், பணம் ஆகியவற்றைக் கொள்ளையடித்துச் சென்றுள்ளது. இச்சம்பவங்கள் குறித்து கன்னாகம் பொலிஸ் நிலையத்தில் முறைப்பாடு செய்யப்பட்டது.

## செஞ்சோலை படுகொலைக்கு நீதிகோரி பிரித்தானிய நாடாளுமன்றத்தின் முன் ஒன்று கூடல்

வன்னியில் செஞ்சோலையில் இடம்பெற்ற படுகொலைக்கு நீதி கேட்டு சென்ற ஆவணி மாதம் 19ம் திகதி ஞாயிற்றுக்கிழமை நண்பகல் இலண்டனில் ஒன்று கூடலொன்று நடைபெற்றுள்ளது. இந்த ஒன்று கூடல் பிரித்தானிய நாடாளுமன்றத்திற்கு முன்பாகவும், தலைமை அமைச்சரின் அலுவலகத்தின் முன்பாகவும் நண்பகல் 12.30 மணி முதல் மாலை 4 மணிவரை நடைபெற்றுள்ளது. இது தொடர்பான நிகழ்வினை ஒழுங்கமைத்துள்ள பிரித்தானிய தமிழர் ஒருங்கிணைப்புக் குழு விடுத்துள்ள அறிக்கையில் ஆண்டு ஒன்றின் முன்னர் ஈழத்தின் வளியுணர்வு செஞ்சோலையிலே முகாமைத்துவக் கல்வியின் பயிற்சிநெறிக் கற்கைக்குச் சென்ற பாடசாலை மாணவிகள் 500 பேர் வரையானோர் மீது விமானப்படையின் கிபிர் விமானங்கள் குண்டுமழை பொழிந்தன. ஐம்பத்திமூன்று மாணவியர் அவர்களோடு

வளர்ந்தோர் இருவர் என மொத்தம் 55 பேர் நொடிப்பொழுதிலே கொல்லப்பட்டனர். பல நூற்றுக்கணக்கானோர் காலிழந்து, கையிழந்து, வாழ்விழந்து ஏக்கத்தோடும் புண் சுமந்த தாக்கத்தோடும் இன்னும் வாடுகின்றார்கள். செஞ்சோலைப் படுகொலையை நினைவு கூருவோம். இலங்கையில் நடைபெறும் அரசு பயங்கரவாதத்தை உலகிற்கு மீண்டும் உணர்த்துவோம். வாருங்கள் பிரித்தானிய நாடாளுமன்றத்தின் முன்னாலே யாவரும் ஒன்றாகக்கூடி ஒரே குரலிலே நீதி கேட்டு நிற்போம். உலகத்தின் மனச்சாட்சியை மீண்டும் ஒருமுறை தட்டிக்கேட்போம். சட்ட அனுமதியோடு கூடும் கூட்டமிது. தமிழருடைய தவிர்க்கமுடியாத ஒன்றுகூடல் இது. பிரித்தானிய நாடாளுமன்றத்தின் முன்னாலே யாவரும் கூடுவோமென்றும் அதில் தெரிவிக்கப்பட்டுள்ளது.

## கிளிநொச்சிக்கு இடம்பெயர்ந்தோர் 89,455

தமிழீழத் தாயகப் பிரதேசங்களிலிருந்து கிளிநொச்சி மாவட்டத்துக்கு 89,455 பேர் இடம்பெயர்ந்துள்ளனர் என்று கிளிநொச்சி அரசு அதிபர் செயலக புள்ளி விபரங்கள் தெரிவிக்கின்றன. கடந்த காலத்தில் இடம்பெயர்ந்து கிளிநொச்சி மாவட்டத்தில் 89 ஆயிரத்து 455 பேர் மீளக் குடியமர்ந்தனர். வெளிமாவட்டங்களிலிருந்து 37 ஆயிரத்து 885 பேர் இடம்பெயர்ந்து கிளிநொச்சி மாவட்டத்துக்கு வந்துள்ளனர். யாழ்ப்பாணத்திலிருந்து 33 ஆயிரத்து 735 பேரும் மன்னாரிலிருந்து 1,380

பேரும் திருகோணமலையிலிருந்து 813 பேரும் வவுனியாவிலிருந்து 768 பேரும் மட்டக்களப் பிலிருந்து 536 பேரும் முல்லைத்தீவிலிருந்து 651 பேரும் இடம்பெயர்ந்து கிளிநொச்சி மாவட்டத்தில் தஞ்சமடைந்துள்ளனர். கிளிநொச்சி மாவட்டத்தினுள் 9,433 குடும்பங்களைச் சேர்ந்த 35 ஆயிரத்து 224 பேர் இடம்பெயர்ந்துள்ளனர். கிளிநொச்சி மாவட்ட மொத்த மக்கள் தொகையில் இடம்பெயர்ந்தோர் 30 ஆயிரத்து 94 பேர்.

### உங்கள் கேள்விகளும் உதவாத பதில்களும்

அடுத்த மாதத்தில் இருந்து வடலியில் கேள்வி - பதில் பகுதி ஆரம்பமாக உள்ளது. அரசு மீண்டும் உங்கள் கேள்விகளுக்கு பதிலளிக்க உள்ளார்

கேள்விகள் அனுப்பவேண்டிய முகவரி : Arasu, Vadalee. PO Box 24783, London SE13 7YE. தயவுசெய்து உங்கள் கேள்விகளை 20ம் திகதிக்கு முன்னர் கிடைக்கும் படியாக அனுப்பவும்.

அரை நூற்றாண்டுக்கு முன் குடாநாட்டில்.. - 7

- தி.ச.வரதர்

## அப்பா - யோகர் சுவாமிகளை சந்தித்தது

எண்பதாம் ஆண்டிற்கு பின் பிறந்த அனேகருக்கு அதற்கு முற்பட்ட 20 ஆண்டு காலங்களில் தமிழ் பிரதேசங்களில் சமுதாயக் கட்டமைப்புகள், வாழ்வியல்கள் எப்படி இருந்தன என்று தெரிந்துகொள்ள வாய்ப்பு அதிகம் இல்லை.

அதேபோல் 1920ம் ஆண்டில் இருந்து 1960ம் ஆண்டு வரையிலான 40 ஆண்டு காலத்தில் தமிழ்பிரதேசங்களில் குறிப்பாக யாழ்குடாவில் சமூக ஈடுபாடு, சமூக கட்டமைப்பு, வாழ்க்கை முறை, வாழ்வாதாரங்கள், போன்றவை எப்படி இருந்தன என்று இப்போது இருக்கும் பலருக்கு தெரியாது.

பொதுவாக அறுபது 70களில் இருந்த வாழ்க்கை முறையே தான் அதற்குமுன்பும் இருந்திருக்கும் என்று அவர்கள் என்னுமவர்கள். இது இயல்பே. ஆயினும் நிலமைகள் உண்மையில் எப்படி இருந்தன என்பதை ஈழத்தின் மூத்த எழுத்தாளர்களில் ஒருவரான திரு.தி.ச.வரதராசன் அவர்களின் நினைவில் மலர்ந்த சில சம்பவங்களின் ஊடாக வாசகர்கள் முன்கொண்டுவருகிறோம்

என்னுடைய பெற்றோர்கள் 'நாகரீகம், பண்பாடு' என்ற வார்த்தைகளைக் கேள்விப்பட்டிருக்க மாட்டார்கள். ஆசாரம், ஒழுக்கம், கட்டுப்பாடு என்றே அவர்கள் அறிந்திருப்பார்கள். அவர்கள் மெத்தப் படித்தவர்கள் அல்லர். ஆனாலும் 'ஊரோடு ஒத்து வாழ்' என்ற ஆத்திசூடி கருத்தையும், தமது முன்னோரிடமிருந்து ஆசாரம், ஒழுக்கம், கட்டுப்பாடு என்பவற்றையும் அறிந்திருந்தார்கள்.

அப்படியிருந்தும், தம்மைப் பொறுத்த விடயங்களில் மற்றவர்களைப் பாதிக்காத விடயங்களில், பழைய வழக்கங்கள் சிலவற்றை எனது தகப்பனார் மறுத்து நடத்திடுக்கிறாரென்றே தோன்றுகிறது எனக்கு 'சிலப்பா' வைத்தது மட்டுமல்ல, இப்படி இன்னும் பல விடயங்கள்! அப்பா!!

என்னுடைய தகப்பனாரை நான் 'அப்பா' என்றுதான் சொல்வது வழக்கம். தாயாரை 'ஆச்சி' என்று சொல்வேன். ஆனால் எங்கள்

கிராமத்தில் எல்லாரும் தகப்பனை 'அப்பு' என்றுதான் சொல்வார்கள். 'அப்பா' என்றால் அவர்களுடைய கருத்தில் அது பேரணைக்குறிக்கும். எங்கள் வீட்டில், பேரணை 'பெத்தப்பா' என்று சொல்வோம். அப்பா அல்லது அம்மாவின் தகப்பன் பேரன், மகன் அல்லது மகளின் மகன், தன்னுடைய பெத்தப்பாவை இப்போது 'தாத்தா' என்றுதான் சொல்லுகிறான்.

அந்தக் காலத்தில் சிறிய தந்தையை குஞ்சியப்பு, சீனியப்பு என்பார்கள். அவர் இப்போது 'சித்தப்பா' ஆகிவிட்டார். அம்மான், 'மாமா'வாகவும் அதே மாதிரி குஞ்சியாச்சி சின்னம்மாவாகவும் மாறி விட்டார்கள்! (டாடி, மம்மி, அங்கிள், ஆன்டி என்று ஆங்கிலத்துக்கு மாறிவிட்டவர்களை நான் கணக்கில் சேர்க்கவில்லை).

எனது பதினைந்தாவது வயதில் அப்பா இறந்துபோனார். அவர் வாழ்ந்து கொண்டிருந்த போது எல்லாருடைய அப்பாக்களையும் போல அவரையும் சாதாரண அப்பாவாகவே நினைத்திருந்தேன். இப்போது சிந்தித்துப் பார்க்கும்போது.. ஓ! அவர் எத்தகைய மாமனிதர் என்று பிரமித்துப் போகிறேன். அப்படிப்பட்ட ஒரு தந்தைக்கு மகனாகப் பிறந்தது குறித்து மிகுந்த மன நிறைவு கொள்கிறேன். கறுத்த நிறம், வாட்டசாட்டமான உடம்பு, ஆழ்ந்த சிந்தனை நிறைந்த கூரிய பார்வை. மொட்டைத் தலை, முழங்காலோடு நிற்கும் சுத்தமான நாலு முழு வேட்டி, ஒரு பக்கத் தோளில், சுருக்கி மடித்துப் போடப்பட்ட சால்வைத் துண்டு இவைகளோடு ஒரு உறுதிவாய்ந்த மனிதரின் தோற்றம் என மனதில் தெளிவாக இருக்கின்றது. அவர் கல கல வென்று சிரிப்பது மிக மிக அருமை. அதனால் கர்வம் பிடித்தவர் போன்ற ஒரு முகத்தோற்றம். நேர்மையும் வாய்மையும் அவருடைய வழிகள். யாருடைய சோலி சுரட்டுக்கும் போகமாட்டார். தமது கடமைகளில் இம்மியும் தவறாதவர். காலையில் அவர் எப்போது எழுப்புகிறார் என்பதை நான் ஒரு நாளும் கண்டதில்லை. விடிகிறது விடியுமுன் அவர் முற்றத்தை 'சறக் சறக்' விளக்கு மாற்றால்

கூட்டும் சத்தம் கேட்கும். அவருக்கு எல்லாமே சுத்தமாக - மிகச் சுத்தமாக இருக்க வேண்டும். காலை ஏழு மணிக்கு முன்பே, எங்கள் வீட்டின் முன்பக்க வராந்தையிலிருந்த தமது கட்டையைத் திறந்து விடுவார்.

எங்கள் வீட்டில் அப்போது மணிக்கூடு இருக்கவில்லை. ஆனாலும் ஏதோ நிழலை அடையாளம் வைத்துச் சரியாகப் பதினொரு மணிக்கு ஒரு பித்தனைத் 'தவலை யையும்' வானியையும் எடுத்துச் கொண்டு குளிக்கப் போவார். எங்கள் வீட்டில் ஒரு கிணறு இருந்தது. ஆனால் அது உப்புத் தண்ணீர். பொன்னாலை மேற்குப் பகுதியில் எல்லாக் கிணறுகளுமே உப்புத் தண்ணீர்தான். குடிப்பதற்கும் சமைப்பதற்கும் தேவையான நல்ல தண்ணீரை சுமார் கால்மைல் தூரம் நடந்து போய் வயல் வெளியிலுள்ள கிணறுகளில்தான் அள்ளி வருவார்கள்.

அப்பா மேலும் கொஞ்ச தூரம் நடந்து 'அறுகம் பிட்டி' என்று சொல்லப்பட்ட மிகவும் நல்ல தண்ணீர் கிணற்றுக்குத் தான் குளிக்கப் போவார். அவர் 'சோப்' போட்டுக் குளித்ததில்லை. வெகு நேரமாக உடம்பைத் தேய் தேயென்று தேய்த்து அழுக்கு நீக்கிக் குளிப்பார். 'சோப்' போட்டுக் குளிப்பவரின் உடம்பு கூட அவ்வளவு சுத்தமாக இராது. குளித்துவிட்டு வரும்போது தவலைத் தண்ணீரைத் தோளிலும், வாளித் தண்ணீரைக் கையிலும் சுமந்து கொண்டு வந்து சேருவார். வீட்டு வாசலுக்கு சில யார்கள் முன்பு வரும்போதே அவர் செருமுவதும், நாங்கள்

தயாராக வைத்திருக்கும் ஒரு பேணியை அவரிடம் கொடுத்து விட்டு, தவலைத் தண்ணீரை இறக்கி வாங்கி வைப்பதும் நாள் தவறாமல் நடக்கும் நிகழ்ச்சி. நாங்கள் கொடுத்த பேணியால் வாளித் தண்ணீரில் சிறிது அள்ளி கால்களைக் கழுவிட்டுத்தான் அப்பா வீட்டுக்குள் நுழைவார். அப்பா தமது உணவு விடயத்திலும் மிகுந்த கட்டுப்பாடுடையவர். காப்பி, தேநீர் ஒரு போதும் அருந்தமாட்டார். காலையில் எந்த உணவும் உண்பதேயில்லை. நண்பகலிலும் இரவிலும் குறிப்பிட்ட நேரத்துக்கு குறிப்பிட்ட அளவு உணவே உண்பார்.

அப்பாவுக்குக் கடவுள் மீது நம்பிக்கை இருந்ததென்பது நிச்சயம். ஆனால் ஆடம்பரமாகக் கடவுளை அவர் துதித்ததை நான் கண்டதில்லை. சாமி கும்பிடுவதற்காக அவர் கோயிலுக்குப் போனதில்லை. பொன்னாலை வரதராஜப் பெருமாள் கோவிலில் ஆவணி மாதத்தில் வருடாந்தத் திருவிழாத் தொடங்கும். கொடியேற்றத் துக்குச் சில நாட்களுக்கு முன்பு, கோயில் பூசகர் ஊரிலே முக்கியமான ஆட்களுக்கெல்லாம் இன்ன திகதியில் திருவிழாத் தொடங்குகிறதென்று போய்ச் சொல்வது வழக்கம், ஐயர் வந்து வீட்டில் சொல்லிவிட்டுப் போனாரே என்பதற்காக கொடியேற்ற தினத்தன்று அப்பா கோயிலுக்குப் போய் கொடியேற்றம் வரை அங்கே நின்றுவிட்டு வீடு திரும்புவதே வழக்கம். இதுதான் நான் கண்ட அப்பா கோயிலுக்குப் போன காட்சி. (அடுத்த வடலியில் தொடரும்)

### “திருவாசகம்” - புதிய படம்

“திருவாசகத்துக்கு உருகார், ஒரு வாசகத்துக்கும் உருகார்” என்று ஒரு பழமொழி உண்டு. அதுபோல் காதுலுக்கு உருகார், வேறு எதற்கும் உருகார் என்ற கருவை அடிப்படையாக வைத்து ஒரு புதிய படம் தயாராகிறது. இந்த படத்துக்கு, “திருவாசகம்” என்ற பெயர் சூட்டியிருக்கிறார்கள். கவிஞர் வைரமுத்து எழுதிய 6 பாடல்கள், இந்த படத்தில் இடம்பெறுகின்றனவாம்.

தொல்லைபேசி என்ற பெயரிலும் ஒரு படம் தயாராகிறதாம்.

ஒரு கைத்தொலைபேசி கையில் இருந்தால், உட்கார்ந்த இடத்தில் இருந்துகொண்டு உலகையே சமாளிக்கலாம் என்று நினைக்கிறான், ஒரு இளைஞன். அதனால் அவன் எப்படி எல்லாம் பாதிக்கப்படுகிறான்? என்பதை கருவாக வைத்து, “தொல்லைபேசி” என்ற படம் தயாராகி வருகிறது.

### UDUPPIDY GIRLS' COLLEGE & AMERICAN MISSION COLLEGE PPA PROUDLY PRESENTS

### VAANAVIL 2007 - LONDON

Venue: Logan Hall,  
20 Bedford Way,  
London WC1H 0AL

Date: 29.09.2007

Time: 5.30pm

Doors open at 5.00pm

We like to extend our invitation to all the PPA's from the two colleges.

Further contacts

Mrs Mani Sritharan: 020 8401 6257

Mr R Manokaran: 07952815403

Mr S Maheswaran: 07904766271

Mrs Niranjini Navaneetharajah: 01245 267660

Mr.A. Thavakumar: 07867790757

Mr.R.Jeyarajah:07957 817 685

Mr Uthayakumar(Ravi): 020 8488 4163



### Croydon Tutorial College

A CENTRE OF ACADEMIC EXCELLENCE  
30-32 Southend, South Croydon, Surrey, CR0 1DN  
Tel:020 8688 5777 Tel/Fax: 020 8688 5776  
Email: admin@croydontologycollege.co.uk

### Disappointing Results???

Enrol now for GCSE, GCE AS and A2  
FULL TIME CLASSES

For November/January/June Examinations

Coaching by experienced tutors

Official Examination Centre for all UK's leading Exam Boards

- ◆ Physics
- ◆ Chemistry (Including Salters Chemistry)
- ◆ Biology
- ◆ Maths (Pure, Mechanics, Statistics)
- ◆ English
- ◆ ICT
- ◆ Accounts
- ◆ Further mathematics
- ◆ Modern Languages
- ◆ Business Studies
- ◆ Economics

#### GCSE REVISION

English  
Mathematics  
Physics  
Biology  
Chemistry  
ICT/Computing  
French/German/Spanish

Evening classes for Years 7, 8, 9, 10, GCSE, AS and A2.

Press fast forward to reach your potential

Visit our website - [www.croydontologycollege.co.uk](http://www.croydontologycollege.co.uk)

# வடலி

தொலைபேசி:

020 8694 7412

தொலைநகல்:

020 8694 7412

விளம்பரம்:

020 8694 7412

மின்னஞ்சல்:

Vadalee@lycos.co.uk

இணையம்:

www.vadalee.com

முகவரி:

VADALEE

PO BOX - 24783

LONDON

SE13 7YE

இப் பத்திரிகையை  
மாதம் தோறும் தபாலில் பெறுவதற்கு  
ஓர் ஆண்டு சந்தா 7.00 பவுண்டுகள்.  
ஐரோப்பாவுக்கு 25 யூரோக்கள்

Cheque or Postal order  
Payable to: VADALEE

## சிந்தனையின் வெளிப்பாடு

சிந்தனை மூளையின் ஒரு சிக்கலான செயற்பாடு. சிந்திப்பதனால் மனிதன் பூரணமடைகிறான். மனிதன் எதிர்கொள்ளும் நிகழ்வுகள் சிந்தனை வாயிலாக அனுபவமாக வியாபிக்கின்றன.

சிந்தனையும் கற்பனையும் மனிதமூளையின் முக்கிய அறிவார்ந்த செயற்பாடுகளின் அடித்தளங்களை அமைத்துக் கொடுக்கின்றன. வண்டி ஓடும் சத்தத்தைக் கேட்டவுடன் அது சத்தமாக வெறும் புலநுகர்வாக மட்டும் அமையாத ஒரு அனுபவமாக அதாவது வண்டி ஓடும் ஒரு காட்சி அனுபவமாக மனத்திரையில் தென்படுவது. இந்த சிந்தனை கற்பனை என்பவற்றின் செயற்பாட்டால்தான்.

சிந்தனையின் சிக்கலான அமைப்பு உளவியலாளர் முதல் தத்துவவியலாளர் வரை முழுமையாக விளங்கிக் கொள்ள முடியாத ஒரு புதராகவே இருந்து வருகிறது. நாம் சிந்திப்பதை எல்லாம் எம்மால் பூரணமாக விளங்கிக் கொள்ள முடியாது. அதேவேளை பூரணமாக வெளிப்படுத்தவும் முடியாது. சிந்தனை வெளிப்படுவதற்கு ஒரு ஊடகம் தேவை. அதேபோல சிந்தனையை விளங்கிக் கொள்ளவும் ஒரு ஊடகம் தேவை. பொதுவாக நாம் சிந்தனையை மொழி மூலம் வெளிப்படுத்துகிறோம்.

சிந்தனைக்கும் மொழிக்கும் இடையேயான தொடர்பு ஒரு நேரடியான தொடர்பு அல்ல. அது ஏறக்குறைய கணிதத்திற்கும் பெளதீகத்திற்கும் இடையிலான தொடர்பைப் போன்றது. பெளதீகவியலை விளக்க கணிதம் பயன்படும். ஆனால் கணிதம் பெளதீக வியலை மாற்றீடு செய்ய முடியாது. அதேபோல சிந்தனையை விளக்க மொழி உதவுகிறது. ஆனால் மொழி தனித்து சுயமாக இயங்க முடியாது.

அந்த ஒரு வெளிப்பாட்டு வடிவமே சிந்தனையும் கற்பனையும் வெளிப்படுத்தவே பயன்படுகின்றன. சிந்தனை, கற்பனை இவற்றை வெளிப்படுத்த எடுக்கும் முயற்சிகளே மனித செயற்பாடுகள். ஆக மனிதனின் இருப்பே இந்த இரண்டினதும்

வெளிப்பாட்டை அடிப்படையாகக் கொண்ட நிகழ்வுதான்.

மொழி சிந்தனை வெளிப்பாட்டின் மிக எளிமையான ஊடகம். மொழியின் பாவனையும் மொழியின் வலிமையும் சார்புநிலையானவை. ஒருவரது அனுபவத்தையும் அறிவையும் பொறுத்து அவரது மொழி வேறுபடும். அவர் பாவிக்கும் சொற்களின் கனிதி வேறுபடும். அதேபோல கேட்பவர் அனுபவத்தையும் அறிவையும் பொறுத்து அவர் விளங்கிக் கொள்ளும் விதமும் வேறுபடும்.

மொழிப்பாவனை மனநிலையைப் பொறுத்தும் வேறுபடும். ஒரு மனநிலையில் ஒரு சொல் ஏற்படுத்தும் அர்த்தம் வேறு ஒரு மனநிலையில் சொல்லப்படுகையில் ஏற்படுத்தும் அர்த்தத்திலிருந்து வேறுபடும்.

ஆக மொழி என்பது வரையறுக்கப்படமுடியாத நிச்சயத்தன்மையற்ற ஒரு பலவீனமான வெளிப்பாட்டு ஊடகம். உலகில் நிலவி வரும் பலவிதமான புரிந்துணர்வின் மைக்கும் பகைமைக்கும் மனிதநிலைப்பட்ட உறவில் விரிசல் களக்கும் மொழியின் பங்கு முக்கியமானதாகும்.

சிந்தனையின் வெளிப்பாட்டில் இருக்கும் இப்படியான சிக்கற்றதன்மையினடியாகத்தான் நாம் மனிதமேம்பாட்டிற்கு கலையின் பங்களிப்பைப் பற்றி விளங்கிக்கொள்ளலாம். கலை அடிப்படையான ஒரு சிந்தனை வெளிப்பாட்டு ஊடகம்.

சிந்தனையை நாம் மொழியமயப்படுத்துகையில் நாம் சிந்தனைக்குத் தடை போடுகிறோம். உணர்வுகளை நாம் மொழியமயமாக்குகையில் உணர்வுகளின் அழுத்தத்தை பொதுமைப்படுத்துகிறோம். ஆனால் சிந்தனையை நாம் ஓவியமாக்கும் பொழுது மனக்கட்டுக்களை மீறி சிந்தனை கலையாகக் பரிணமிக்கிறது.

கலையாக்க செயற்பாட்டில் முதன்நிலையில் கலைஞன் “கலையாக்கப் புறத்தூண்டல்” ஒன்றே (இது காட்சியாகவோ சம்பவமாகவோ வேறு அனுபவமாகவோ அமையலாம்)

உள்வாய்துகிறான். இப்படிப் பெறப்பட்ட கலைத்துவ கரு படிப்படியாக சிந்தனையாலும் கற்பனையாலும் மெறுகேறுகிறது. தக்க முதிர்ச்சி நிலையில் இது கலைஞனின் படைப்பாக்க உந்துதலினால் கலைவடிவாகப் பரிணமிக்கிறது.

கலைத்துவக் கரு அடிப்படையில் ஒரு நிச்சயமற்ற மாதிரியுரு (sketch) போன்றது. இது இப்படித்தான் இருக்கும். இறுதி வடிவம் இப்படித்தான் அமைய வேண்டும் என முடிவுகளை எடுத்துக் கொண்டு கலைஞன் படைப்பாக்க செயற்பாட்டில் இறங்குவதில்லை.

ஒரு கலைத்துவக் கருவும் அதனுடன் இணைந்த கற்பனையும் சிந்தனைகளுடனேயே கலைஞன் படைப்பாக்க செயற்பாட்டில் இறங்குகிறான். ஈற்றில் “அவனையும் மீறி” அக்கலைத்துவக் கரு கலை வடிவம் பெறுகிறது. அவனையும் மீறி நிகழும் அந்த கலையாக்க செயற்பாட்டுக் கூறுதான் சிந்தனையின் நேரடியான வெளிப்பாடு. இந்த வெளிப்பாட்டுக் கூறுதான் மொழியினால் வரையறுக்கப்பட முடியாதது. கலையின் வாயிலாகவே வெளிப்படக்கூடியது. இவ்வாறு கலை ஒரு சிறந்த வெளிப்பாட்டு ஊடகமாகத் தொழிற்படுகிறது. கலை மொழியால் வரையறுக்கப்பட முடியாத விளங்கப்படுத்த முடியாத சிந்தனை கற்பனைக் கூறுகளை வெளிப்படுத்த உதவுகிறது.

கலையின் இந்த மொழியால் விளங்கிக் கொள்வதற்கு அப்பாற்பட்ட வெளிப்பாட்டு ஆற்றலைத்தான் பல கலைஞர்களும் தமது அனுபவத்தில் காண்கின்றனர். ஒரு படைப்பின் இறுதிவடிவம் முன்கூட்டியே நிர்ணயிக்கப்படுவதில்லை. கலையாக்க செயற்பாட்டின் போது ஒரு படைப்பு தனது இறுதி வடிவிற்கான கூறுகளை பெறுகிறது. சில துவக்கமற்ற அடிப்படைகளை வைத்து ஆரம்பிக்கும் கலையாக்க செயற்பாடு ஒவ்வொரு படியிலும் புதிய கூறுகளைப் பெற்று துவக்க மடைகிறது. தமது படைப்புகளைப் பற்றிக் கூறுகையில் பல (தொடர்ச்சி 9ம் பக்கம்)

# தரிசனம்

தரணி மெங்கும் தமிழ் மொழி பரவிட ...

உலகத் தமிழரின் உணர்வுகளை ஒளிப்படுத்த ஒரு தொலைக்காட்சி.

Tharisanam TV : Europe  
TUNING PARAMETERS  
Satellite Name : Eutelsat HotBird (13oE)  
Frequency : 11.470 GHz  
Polarization: Vertical  
Symbol Rate : 27.500  
FEC: 5/6  
[www.tharisanam.tv](http://www.tharisanam.tv)

Mathuram TV is a new tamil television channel for the Europe!  
Information can be found on [www.mathuramtv.tv](http://www.mathuramtv.tv)

**Special Introduction Offer**

# £99\*

\* Conditions apply

Further details: **020 8920 2111**

தமிழன் என்று சொல்லடா தலைநமிர்ந்து நல்லடா..

**72 Chase Side, Southgate, London N14 5PH Fax: 020 8886 7508**

## பரிசுப் பொருளை உரசிப் பார்க்கலாமோ!

பரிசு என்பது தெரிந்தோ தெரியாமலோ, நமது வாழ்க்கையின் ஓர் அங்கமாகி இருக்கின்றது. இன்று நேற்றல்ல, இந்தப் பரிசு காலாதி காலமாக நம்மோடு ஒட்டிக் கொண்டு நிற்பதையும் நாம் கருத்திற் கொண்டாக வேண்டும். பண்டைய காலத்தில், புலவர்கள் தமது புலமையை மன்னர்களிடம் காண்பித்து, அதற்கான பரிசிலை, பொற்கிழியாகவோ அல்லது குறு பிரதேசங்களையோ பெற்றது



நாமறியாத கதையல்ல. தமது பிறந்த நாட்களில் சிறுசுகள் (பெரிசுகள் மட்டுமென்ன விதிவிலக்கா) ஒரு பரிசுப் பொருளை, தமது அன்புக்குரியவர்களிடம் எதிர்பார்ப்பது தெரியாத விடயமல்ல.

திருமண மேடைகளில், இந்தப் பரிசே, இன்று அன்பளிப்பு என்ற பரிணாமத்தைப் பெற்று, கைமாறுகின்றது. நம் மவர்கள் கொண்டாட்டங்களை மேடையேற்றுவதும், அதில் கலந்து கொண்டு, நாம் பணத்தோடு கூடிய ஓர் உறையைக் கொடுத்து விட்டு வருவதும், நம்மவர் வழக்காகி விட்டது. இங்கே எதிர்பார்ப்புகள் அதிகம் என்பதால், அழைக்கப்பட்டவர் ரொக்கமாக எதையாவது கொடுத்தேயாக வேண்டும்.

இறுகினால் களி. இளகினால் கூழ் என்பது நாம் தொலைத்துவிட்ட ஒரு முதுமொழி. இங்கே கொடுப்பதைப் பொறுத்துத்தான், நாளைய உறவுகள் களியாக இறுகுமா அல்லது கூழாக இளகுமா என்பது தீர்மானிக்கப்படும் நிலையில் உள்ளது. அப்படியொரு வழக்கம், நம்மால் இங்கே திணிக்கப்பட்டு விட்டது. எதிர்பார்ப்புகளும், இன்றைய விலைவாசி போல், நன்றாகவே ஏறிவிட்டன.

ஓர் இந்திய வாராந்த சஞ்சிகையில், கவிஞர் வைரமுத்துவின் கேள்வி, பதில் பகுதியை வாசிப்பதே ஒரு தனிச்சுவை. தனக்குக் கிடைத்த ஒரு கசப்பான அனுபவத்தைச் சொல்லிக் காட்டி, பரிசுப் பொருளை உரசிப் பார்ப்பது நாகரீகந்தானா, என்று வினாத் தொடுக்கின்றார் கவிப் பேரரசு. ஆனால் நமது பரிசுகள், பணமாகவே போய்ச்சேர, அவை பெறப்படுபவரால் உரசிப் பார்க்கப்படுகின்றன. நூறு கொடுத்தால், கொடுத்தவர் 101 பெறுவது, இந்த உரசலின் அடிப்படையில்தான். உறவைத் தொடர, இந்தப் பரிசுகளின் உரசல்கள்தான், நம்மவருக்குத் துணைபோகின்றன. வெறுங்கையோடு போனால் வேண்டப்படாதவராகி விடுவதும், இந்தப் பரிசு மாயத்தினால் தான். அப்படியானால் பரிசை உரசிப் பார்ப்பது எந்த ரகத்தில் சேர்கின்றது? மீண்டும் வினா தொடுக்கின்றது. நாகரீகமா? அநாகரீகமா?

எது கலாச்சாரம் என்ற பெயரில், பல புரட்சிகளை மேடையேற்றுவது இன்னொரு இடைச் செருகல். என்ன நிகழ்வாக இருக்கட்டும். அழைப்பை ஏற்று வருபவர் ஆறு பணமாவது கொடுத்தாக வேண்டும் இன்னுமொரு இடைச் செருகல். இந்த மண்ணில் இருப்பவர்களைப் போல் பூச்செண்டுகளைக் கொடுத்து, தமது மகிழ்ச்சியை வெளிப்படுத்துவது என்பது நாம் பிடிவாதமாக ஏற்க மறுத்த அந்நிய மண் கலாச்சாரம்.

நோபல் பரிசும், ஒரு பெரிய பரிசுதான். விளையாட்டுப் போட்டிகளில் வெற்றி வாசை குடுபவர், பெறுவதும் பரிசுதான். ஒலிவ் இலைகளான கிரீடம், தங்கப் பதக்கங்களாக மாறியுள்ளதே தவிர, பரிசு பரிசாகவே இன்றும் தொடர்கின்றது. ஆனால் இவை, கொடுக்கப்படும் காரணம் கருதி உன்னதமானவையாகி விடுகின்றன. இங்கே இவை கொச்சைப்படுத்தப்படாத பரிசுகளாகவே இருந்து வருகின்றன. உரசிப் பார்க்க வேண்டிய அவசியமில்லாது, அப்பழுக்கற்ற தங்கமாக இவை ஜொலிக்கின்றன.

ஏ.ஜே.ஞானேந்திரன், பாசல் சுவில்

## விரிகின்ற சாம்ராஜ்யம்

சுவில் - தன் படையெடுப்புக்ளால் வெற்றிவாகைகள் பல சூடி, போர்த்துக்கல் தொடக்கம் இத்தாலி வரை தன் சாம்ராஜ்யத்தை விரிவுபடுத்திய, பிரபல்யமான பிரெஞ் இராணுவ ஜெனரலை, ஞாபகத்தில் வைத்திருக்கின்றீர்களா? அந்த இணையற்ற இராணுவ அதிகாரியைப் போல, சுவில் நாட்டிலும், இரண்டு இராட்சத நிறுவனங்கள், போட்டி போட்டுக் கொண்டு, தமது வர்த்தக ராஜ்யத்தை, விரிவுபடுத்தும் முனைப்போடு செயற்பட்டு வருகின்றன. இதில் முன்னிற்பவர், 79,000 ஊழியர்களுடன் இயங்கும் MIGROS (இந்தப் பெயரை உச்சரிக்கும்போது மிக்ரோ என்றே சொல்கின்றார்கள்.) என்ற நிறுவனத்தான். இது ஆரம்பித்த காலம் தொடக்கம் (1925), இன்றுவரையில், மதுபான வகைகள், சிகரெட் போன்றவற்றை விற்காமல் இருந்துவருவது, இதன் தனிச் சிறப்பாகும். இங்கே நாம் சொல்ல வருவது இந்த நிறுவனம் பற்றிய செய்தியல்ல. இதனுடன் போட்டி போட்டவண்ணம், தனது சாம்ராஜ்யத்தை விரிவுபடுத்திவரும் COOP என்ற நிறுவனம் பற்றிய செய்திதான் இது. சமீபத்தில், பிரெஞ் நாட்டின் பாரிய நிறுவனமொன்றின் 12 சுவில் கிளைகளை, இது சுவீகரித்துள்ளது. சுவில் நாட்டில், பிரெஞ் மொழி பேசப்படும் பிராந்தியங்களில் உள்ள Carrefour என்ற பாரிய நிறுவனத்தின்

பன்னிரண்டு விற்பனை நிலையங்கள், Coop நிறுவனத்தினால் வாங்கப்பட்ட தொகை 470



மில்லியன் சுவில் பிராங். சுவில் சந்தையில், தமது பொருட்களை விற்பதில் சிரமத்தைச் சந்தித்தமை காரணமாகவே, தமது விற்பனை நிலையங்களை, பிரெஞ் நிறுவனம், கைமாற விட்டுள்ளது. வெளிநாடுகளில் உள்ள, பல கிளைகளையும் இந்த நிறுவனம் விற்பது என்பதாக, செய்திகள் சொல்கின்றன. 45,000 ஊழியர்களுடன், சுவில் நாட்டில், 1437 விற்பனை நிலையங்களை இயக்கி வரும் இந்த நிறுவனத்தின் பொறுமைப்பட வைக்கும் வளர்ச்சியில், இந்தச் சுவீகரிப்பு, இன்னொரு மைல்கல்லாகும். வளரும் பயிரை முனையில் தெரியும் என்றால் வளர்ந்த பயிரை, அதன் கணிகளில் தெரியும் என்பதுண்டு. வளர்ந்து விட்ட நிறுவனங்களால், நாட்டின் செழிப்பு, நமக்கு தெரிகின்றது.

## மலையேற வயதெல்லையோ?

முப்படைதல் என்பது உடலில் பெரிய மாற்றங்களைக் கொண்டுவரும் ஒன்றாகும். இளவயதில் துடிப்போடு செய்ய முடிவதை, வயது முதிர்ந்த காலத்தில், எம்மால் அதே வேகத்தோடு செய்ய முடிவதில்லை. என்றாலும் பலர், தமது வயதை ஒரு பொருட்டாகக் கருதாமல், இளமவதனைப் போல பலவற்றைச் செய்ய முனைந்து, வெற்றியையும் தழுவி வருகின்றார்கள். ஆனால் மலையேறும் விடயத்தில், இளஞர்களின் உற்சாகமும், வேகமும் வயதானவர்களுக்கு இல்லை என்கின்றது ஓர் ஆய்வு. அது மாத்திரமல்ல. இப்படி மலையேற முயற்சித்து இறப்பவர்கள் தொகை, இளையவர்கள் தொகையோடு ஒப்பிடுகையில், மூன்று மடங்கு அதிகம் என்று மேலும் கூறுகின்றது இந்த ஆய்வு. எவரெஸ்ட் மலைமீது ஏறுபவர்கள் தொகையை வைத்து, வாசிங்டன் நகரிலுள்ள ஒரு பல்கலைக் கழகம் இந்தப் புள்ளி விபரங்களைக் கொடுத்துள்ளது. முதற் தடவையாக 1953ம் ஆண்டு எவரெஸ்ட் உச்சியைச் சென்றடைந்த காலம் தொடக்கம், 2006ம் ஆண்டு வரையில் மலையேறி முடித்த 2,211 பேரின் விபரங்களை வாசித்தறிந்த பின்னரே, இந்த அறிக்கை வெளியாகியுள்ளது. இன்றைய நிலையில் 60 வயதுக்கு மேற்பட்டவர்கள் அதிகமான தொகையில், எவரெஸ்ட் மலையேற ஆரம்பித்திருப்பதால்,

இந்த ஆய்வு வயதானவர்களுக்கு பயனுள்ளதாக அமையும் என்று பல்கலைக்கழக அதிகாரிகள் நம்புகின்றார்கள். ஆரம்பத்தில் தொடர்ந்து பல வருடங்கள் 40 வயதுக்கு



மேற்பட்டவர்கள் தொகை, மலையேறுபவர்கள் தொகையில் 20 வீதமாகவே இருந்து வந்தது. மிக அரிதாகவே 60 வயதுக்கு மேற்பட்டவர்கள், மலை உச்சியை அடைய முயற்சித்து வந்தார்கள். ஆனால் இப்பொழுதோ ஏறுபவர்களில் பாதித் தொகையினர் 40 வயதுக்கு மேற்பட்டவர்களாக இருக்கின்றார்கள். ஏறும் முப்பது பேரில் ஒருவர் 60 வயதுக்கு மேற்பட்டவராக இருக்கின்றாராம். கடந்த மே மாதம் 71 வயதான ஜப்பானிய ஆசிரியர் ஒருவர், உச்சியைச் சென்றடைந்து, சாதனை படைத்தமை, மலையேறுபவர்கள் சரித்திரத்தில் ஒரு மைல்கல்லாகி இருக்கின்றது.

## மதிப்பால் உயரும் சுவில் பால்

சந்தையில் பொருளோ குறைவு. நுகர்வோரோ அதிகம். என்ன நடக்கும்? விலைவாசி உயர்வுதான் இதன் விளைவாக இருப்பதுண்டு. உலக சந்தையிலும்,



ஐரோப்பிய சந்தையிலும் பாற் பொருட்களுக்கு தட்டுப்பாடு நிலவுவதால், சுவில் நாட்டின் பாற்பண்ணைக்காரர்களின் கை சற்றே ஓங்கியிருக்கின்றது. கொழுப்பு குறைந்த பால் பவுடருக்கான தேவை இந்த வருட ஆரம்பத்தில், பல மடங்கு அதிகரித்திருப்பதால், சுவில் நாட்டின் பாற்பண்ணைக்காரர்கள், ஓர் அசாதாரண நிலைமைக்கு முகம்கொடுக்கும் நிலைக்கு தள்ளப்பட்டுள்ளார்கள். ஒரு தொன் பால் பவுடரின் சந்தை விலை, நீண்ட காலமாக 4500 சுவில் பிராங் தொகையிலேயே நிலைத்து நின்ற போதிலும், அண்மைக்

காலங்களில், இந்த விலை 6000 சுவில் பிராங்காக அதிகரித்துள்ளதாக செய்திகள் தெரிவிக்கின்றன. முதற் தடவையாக, சுவில் நாட்டு விவசாயிகளின் கறவை மாடுகள் இலாபத்தில் பால் தரத் தொடங்கியுள்ளன என்கிறது சூரிச் நகரிலிருந்து வெளியரும் ஒரு செய்தித் தாள். இதுவரை காலமும் பால் உற்பத்தி விடயத்தில், இலாபம் தேட, சுவில் நாடு, ஏனைய ஐரோப்பிய நாடுகளோடு, வெகுவாகப் போராட வேண்டிய நிலையிலேயே இருந்து வந்துள்ளது. பால் பவுடரின் விலை இங்குள்ளவர்களுக்கு சாதகமாக அமைந்தாலும், பாலின் விலையில் பெரிய மாற்றம் இல்லாததால், இந்த வருட இறுதியிலிருந்து பால் விலையை உயர்த்தும்படி, சுவில் பால் உற்பத்தியாளர் அமைப்பு, அரசுக்கு நெருங்குதல் கொடுக்க ஆரம்பித்துள்ளது. ஐரோப்பிய ஒன்றிய அங்கத்துவ நாடுகள் பாலின் விலையை இந்த வருடம் 20 வீதத்தால் அதிகரிக்கவுள்ளன. சுவில் நாடு, இந்த அமைப்பின் அங்கத்துவ நாடு அல்ல என்பதை நாம் இங்கே கவனத்தில் கொண்டாக வேண்டும். அமைப்பால் உதவ முடியாது என்பதால், பால் விடயத்தில் அரசு உதவும் என்ற முனைப்பால், இவர்கள் நெருங்குதல் கொடுக்கின்றார்கள். சாத்தியப்படுமா?

# USHANI Caterers

Excellent Quality Food Products for Supermarket Chains in the UK & Europe



Specialist in North/South Indian, Sri Lankan, Chinese & Thai Cuisine

Noon House

34-38 Steele Road, Park Royal, London NW10 7AS

Tel: 020 8838 4757 Mob: 07867 911 591

0800 195 99 75

www.ushanicaterers.com



Free Surprise Dish for Every Catering Orders

எமது உணவு வகைகள் அனைத்தும் அதியுயர் சுகாதரமுறைப்படி தயாரிக்கப்படுகிறது

நீங்கள் விரும்பும் உணவு வகைகளுடன் அரங்கேற்றம், கல்யாணம் போன்ற வைபவங்களுக்கு தேவையான அழைப்பிதழ், மண்டப அலங்காரம், வீடியோ, போட்டோ, போன்ற ஏனைய தேவைகளும் உங்கள் மனமகிழ்வுக்கு ஏற்ப செய்துதரப்படுகிறது.

## அழிவை நோக்கி தமிழ் கலாச்சாரம்?

உலகின் தொன்மையான மொழிகளில் ஒன்று என பெருமைப்பட்டுக்கொள்ள காரணமான தமிழ் மொழியின் இன்றைய நிலையை பார்த்தால் மிகவும் சோகம்தான்.

தமிழின் சிறப்பு தொன்மையில் இல்லை அதன் தொடர்ச்சியில் உள்ளது.

என தமிழை காப்பாற்ற வேண்டிய காலமும் கடமையும் இப்பொழுது நம் கையில் உள்ளது. தமிழன் தன் பெருமையை மறந்து ஆங்கிலத்தின் மேல் மோகம் வைத்துதான் தமிழின் இந்த நிலைக்கு அடிப்படை காரணம். பெரும்பாலும் இப்பொழுது நம்மிடம் தமிழ் இல்லை. ஆங்கிலத்தமிழ் தான் நமது நுனி நாக்கில் மிஞ்சியுள்ளது. அதிலும் தமிழை விழுங்கி ஏப்பம் விடும் நிலைதான் எதிர் வரும் காலத்தில் நிகழும் போல, தமிழரிடம் தமிழில் பேசுங்கள் என பிரச்சாரம் செய்ய வேண்டிய அழிவு நிலைக்கு வந்து விட்ட நமது செந்தமிழ் மொழி நம் தலைமுறையுடன் முடிந்துவிடுமோவென அச்சம் நெஞ்சினுள் ஊற்றெடுக்கிறது.

கவிஞன் ஒருவன் அருமையாக சொன்னான், பசுமாடும் தாயை அம்மாவென சொல்கிறது, பச்சைத்தமிழினோ மம்மினு சொல்கிறான்.

என்று. இந்த வார்த்தைகள் அவனது வாயில் வர அவனது எண்ணக்குமுறல்கள் எப்படி இருக்குமென யோசிக்க முடிகிறது. சிறு குழந்தை பள்ளிக்கு போகும்முன் பெற்றோர் சொல்லிக்கொடுக்கும் முதல் வார்த்தைகள் கூட தாய்த்தமிழ் மொழியில் இருப்பதில்லை. நம்மை அடிமையாக்கியவர்கள் மொழிதான் இன்று தமிழனுக்கு உயர்வாக தெரிகிறது. ஒருவரின் ஆங்கிலப்பலமையே அவனது அறிவுத்திறமையாக கணக்கிடப்படுகிறது. சிந்தியுங்கள், இப்பொழுது நம்மை சுற்றியிருக்கும் பொருட்கள் பலவற்றின் தமிழ் பெயர்கள் நம் இதுவரை நாம் அறிந்திடாதவையாக இருக்கிறது. மனதின் சிந்தனைகள் கூட சுத்தத் தமிழில் இருப்பதில்லை.

சரி விடுங்கள், மொழிதான் இப்படி, கலாச்சாரம் எப்படியென பார்த்தால் அதுவும் மிகவும் சோகம்தான். அந்தி மயங்கும்

மாலையில் சாலையோரம் வறுத்துக் கொடுக்கும் சோற்று உருண்டைகளை பெயர் தெரியாமல் சுவைக்கும் கலாச்சாரத்தை காலம் ஏற்படுத்தியுள்ளது. சினிமா என்னும் ஊடகம் முன்பெல்லாம் நாடகத்தமிழ் வடிவில் தமிழ் கலாச்சாரத்தை வளர்க்க மட்டுமே உதவியது. இப்பொழுது நிலைமையே தலைகீழ். நுனி நாக்கில் ஆங்கிலமும் சாயம் பூசப்பட்ட தலைமுடியும் ஐந்து நிமிடத்தில் நூறு பேரை சாகடிக்கும் ஒருவந்தான் நாயகனாம்.

எல்லாம் சரிதான் நூறு பேரை சாகடித்துவிட்டு அடுத்து என்ன செய்வான் என்றால் விசித்திரம்தான். அரை நிர்வாண உடையில் நாயகியும் முழுதாக போர்த்திய உடையில் நாயகனும் இமயமலையின் உறைய வைக்கும் பனி மலைச்சாரலில் இடி இசையில் நடனம்.

தற்போதுள்ள தமிழ் கலாச்சாரத்தில் பெண்கள் ஒரு கேலிப்பொருள்களாகவே சித்தரிக்கப்படுகின்றனர். இதனை தமிழ் சினிமா இன்றும் ஆதாரப்பூர்வமாக நிரூபித்துக்கொண்டு தானிருக்கிறது.

அவலங்கள் இத்துடன் முடியவில்லை. தமிழின் பண்டைய வரலாற்றையும் சண்டைக்கு இழுக்கிறது. இதற்கு தற்போது சிறந்த எடுத்துக்காட்டு ஒன்று இருக்கிறது. மிகப்பெரும் கூட்டணியில் பிரம்மாண்ட செலவில் தமிழில் வெளிவந்த சிவாஜி என்னும் படத்தில் தமிழ் வேந்தன் கொடை வள்ளல் பாரி மன்னனின் புதல்விகள் அங்கவை, சங்கவை என்பவர்களை கதாப்பாத்திரங்களின் பெயர்களாக வைத்து அவர்களின் தந்தையாக ஒரு நாடறிந்த தமிழ் பேராசிரியரை நடிக்க வைத்து அவரது வாயிலாகவே இரட்டை அர்த்த வசனங்களை பேசி தமிழையும் தமிழ் கலாச்சாரத்தையும் கொலை செய்ய துணிந்திருக்கிறார்கள்.

தமிழ் கலாச்சாரத்தையும் ஈகைப்பண்பையும் போற்றி வளர்த்த பாரியின் புதல்விகளின் பெயர்களுக்கே இந்த நிலைமையா? அதுவும் தமிழகத்திலேயே!

இதனால்தான் இந்த சூழலில் இப்படியொரு கேள்வி எழுப்புகிறேன். அழிவை நோக்கி தமிழ் கலாச்சாரம்

- பொன்வேந்தன்



**Nerojan Silks**

ராசியான முசூர்த்த புடவைகளுக்கு சிறந்த இடம்....

நீண்டகால அனுபவம் மிக்க திருமணக் கூறைப் புடவைகள் விற்பனையாளர்

திருமணம், பூப்பு நீராட்டுவிழா போன்றவற்றிற்கான **Hair Style** உங்களுக்கு தேவையான முறையில் செய்து கொள்ளலாம்

Wedding Sarees and Fancy Cotton Sarees, Churidhar Latest Imitation Jewellery

www.nerojansilks.com

273-275 Ilford Lane, Ilford, Essex IG1 2SD  
Tel: 020 8553 5000 Mob: 07950 717 694

**வேண்புறா நடத்தும் நர்த்தன மாலை 2007**

தாயகப் பாடலுக்கான நடனப்போட்டி

On Sunday 30th September 2007 at 5.00pm

Venue: Walthamstow Assembly Hall, Forest Road, Walthamstow, London E17 4JD

Single Ticket : £10, Family Ticket: 20, VIP Ticket : £50

Contact: WHITE PIGEON  
175 TOOTING HIGH STREET, LONDON SW17 0SZ  
TEL: 020 8672 4100

## யார் மனிதன்

இரண்டு கால்களில் நடக்கும் 600 கோடி உள்ள நாம் மனிதர்களா மனிதன் என்ற சொல் மனம் இதன் என்ற இரு சொற்களின் கூட்டு ஓசைதான், இதம் என்றால் இசைவான பொருத்தமான பிணக்கற்ற என்ற கருத்துதான் ஆகும் ஆனால் மனத்துடன் பிணக்கில்லாமல் நாம் வாழ்கிறோமா என்றால் இல்லை.

வேறு அந்த குரங்கை பிடித்துக் கொண்டது. இதற்கெல்லாம் மேல் ஒரு தேள் அந்த குரங்கை கொட்டிவிட்டது. எப்படி இருக்கும் அந்த குரங்காட்டம். மனதை அடக்கினால் இந்த உலகையே வெல்லலாம் என்று கூறுகிறார்கள். மனம் செம்மையானால் மந்திரம் செபிக்க வேண்டாம் என்று கூறுகிறார்கள்.

ஏன் இவ்வாறு இசைவாக நாம் வாழ்வதில்லை என்று கேட்க வேண்டும், ஐந்தறிவு பெற்றவிலங்குகளிலிருந்து பரிணாம வளர்ச்சியில் தோன்றியவன் ஆறறிவு பெற்ற மனிதன். எது நல்லது எது கெட்டது என்று பகுத்து அறிவதுதான் பகுத்தறிவு துன்ப மில்லாத இன்பம் மட்டுமே அனுபவிக்க வேண்டும் என்றே மனிதன் நினைக்கிறான். ஆனால் அவ்வாறு நடக்கிறதா என்றால் இல்லை. இன்பம் என்பதும் துன்பம் என்பதும் நம் மனநிலையில் உள்ளது. ஒரு சீனிமுறுக்கு சாப்பிட்டால் இன்பாக இருக்கிறது. அதுவே 10 முறுக்கு சாப்பிட்டால் துன்பமாக மாறுகிறது. ஆகவே இன்பம் முறுக்கில் இல்லை, அது நம் மனநிலையில் உள்ள மாயையே.

அப்படி மனத்தை எளிதில் அடக்க முடியுமா, மனதை அடக்க நினைத்தால் அடங்காது. மாறாக மனதை அறிவைக் கொண்டு அறியமுயற்சிக்க வேண்டும். மனம் என்பது காந்த அலையாக இருப்பதால் அதன் சுழற்சி அலைகளை Electro Encephalograph (EEG) என்ற கருவிவினால் அளக்கலாம். பெரும்பாலும் மனிதர்களின் மனஅலைச்சுழல் 14-40 cycles/second (பீட்டா அலை) என்றிருக்கும், இந்நிலையில் மனம் உணர்ச்சிகளாக இயங்குகிறது. ஒருவன் சினம் கொண்டால் அவன் என்ன செய்கிறோம். என்ன பேசுகிறோம். என்றறியான் இந்த உணர்ச்சிவயப்பட்ட நிலையிலிருந்து அறிவு செயல்படும் நிலைக்கு வரவேண்டுமென்றால் மனச்சுழல் வேகத்தை குறைக்க வேண்டும். ஆக்னை சக்கரத்தில் (புருவமத்தி) மனதை நிறுத்தி தவம் இயற்றினால் மனச்சுழல் வேகம் 8 முதல் 13 cycles/second (ஆல்பா அலை) குறையும். இதை நாம் EEG கருவி மூலம் காணலாம் மேலும் ஆழ்ந்த தவத்தில் செல்லும் போது மனச்சுழல் வேகம் 4-7 cycles/second (தீட்டா அலை) 1-3 cycles/second (டெல்டா அலை) குறையும். இப்பயிற்சி களினால் மனம் அமைதி பெறுவதோடு உடலும் ஆரோக்யமாக இருக்கும். எந்த பிரச்சினையும் அறிவு பூர்வமாக தீர்க்கலாம். இப்பிரபஞ்ச இரகசியங்களையும் உணரலாம்.

நான் நான் என்று சொல்கிறோமே அதில் "நான்" என்பது எது, உடலா, உயிரா, மனமா, உயிரில்லாவிட்டால் உடலுக்கு என்ன மதிப்பு உயிரின் படர்க்கை நிலையே மனம் என்று வேதாத்திரி மகரிஷி கூறுகிறார். கோடான கோடி இறைத்துகள்களின் தொடர் இயக்கமே உயிராக செயல்படுகிறது. ஒவ்வொரு துகள் சுழற்சியால் ஓர் அலை உண்டாகிறது. அந்த அலை பெருக்கத்தை உயிர் ஆற்றல் அழுத்தம் (Bib-Magnetism) என்று சொல்கிறோம். அந்த ஜீவகாந்தம் உடலாற்றலாகவும், மன ஆற்றலாகவும் செயல்படுகிறது. ஒரு பொருளை பார்த்தால் கண்மூலமாக அலையியக்கம் வருகிறது. ஒரு ஒலியை கேட்டால் காதின் மூலமாக அலையியக்கம் வருகிறது, இவ்வாறு ஐந்து புலன்கள் மூலமாக நாம் எப்பொழுதும் ஜீவகாந்தத்தை செலவிட்டு பழகிக் கொண்டுள்ளோம். இப்படி பழகிய மனம் அமைதியாக நிற்குமா, மிகவும் கடினம், சுமமா இருக்க அருளாய் பராபரமே என்று அருளாளர்கள் பாடினார்கள். வேதாந்திகள் மனதை ஒரு குரங்கிற்கு ஒப்பிட்டார்கள். அதுவும் எப்படிப்பட்ட குரங்கு, அது ஒரு குடித்த குரங்கு, ஒரு பேய்

உடலில் உயிர் இயங்கி கொண்டிருக்கும் போது உடலில் ஜீவகாந்த ஓட்டம் நடைபெற்றுக் கொண்டு இருக்கிறது. இந்த ஜீவகாந்த ஓட்டம் கீறாக நடைபெறும் வரை தான் உடல் நலம் நன்றாக இருக்கும். இந்த காந்த உடலை "aura" என்று ஆங்கிலத்தில் கூறுகிறார்கள். யோகிகளால் இந்த காந்த உடலை பார்க்கமுடியும். இந்த காந்த உடல் வண்மையானது. உடலை நோய்

(தொடர்ச்சி 14ம் பக்கம்)

# EASTERN CLINIC

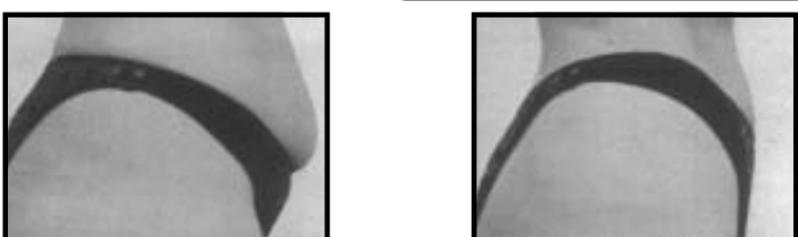
## Natural Medicine Centre

**தேவையற்ற உடற் பருமனைக்குறைக்க... புதிய விஞ்ஞான நூர்வமான சிகிச்சை**

**இயற்கை மருத்துவ நிலையம் ஈஸ்டன் கிளினிக்**  
**Dr.என்.எஸ் முர்த்தி**  
**இயற்கை மூலிகை மருத்துவம் சீன அக்குபங்சர் சிகிச்சை**

- ◆ கோமியோபதி
- ◆ மன உளைச்சல்
- ◆ தோல் வியாதிகள்
- ◆ தலை முடி
- ◆ முதுகு வலி
- ◆ உதிர்தல்
- ◆ மூட்டு வாதம்
- ◆ உடற் பருமன்
- ◆ தலைவலி

❖ உடனடியான பருமன் குறைவு  
❖ எடை குறைவு அதிகரிப்பு  
❖ கொழுப்பையும் தேவையற்ற ஊளைச்சதையை குறைக்க  
❖ இடை, தொடை மெலிவடைய



சிகிச்சைக்கு முன்      சிகிச்சைக்கு பின்

ஆண் பெண் இருபாலாருக்கும் பெண் மருத்துவர் அளிக்கும் சிகிச்சை

**1079 Garratt Lane**  
**Tooting. London SW17 0LN**  
**Tel: 020 8682 3876**

# இலக்கியத் திறனாய்வு, விமர்சனம், விதப்புரை - 2

- த.சிவபாலு MA

## இலக்கியத்தில் படைப்பாளியின் நிலை

தமிழ் இலக்கியத்துறையில் தடம்பதித்துள்ள நன்கு அறியப்பட்ட படைப்பாளிகள் தமக்கென ஒரு தனித்துவத்தை ஏற்படுத்திக் கொண்டுள்ளனர் எனின் தவறாகாது. சாண்டிலியன், மறைமலையடிகள், கல்கி கிருஷ்ணமூர்த்தி, மூ.வரதராசன், மகாகவி சுப்பிரமணியபாரதி, சி.என்.அண்ணாத்துரை, கலைஞர் கருணாநிதி, இ.வே. இரா.பெரியார், செகசிப்பியன், பாரதிதாசன், இராஜாஜி, ஜெயமோகன், ஜெகசிப்பியன் என்பவர்களது எழுத்துக்கள் தனித்துவத்திற்கும் அவர்கள் வாழ்ந்த காலத்திற்கும், வாழ்ந்த சூழலுக்கும் உள்ள தொடர்புகளை கோடிகாட்டி நிற்கின்றன. முன்னைய எழுத்தாளர்களின் பிடிகளிலிருந்து தம்மை விடுவித்துக்கொண்டு வேறுபாணியில் எழுதிவந்தோர் அல்லது எழுதிவருவோர் இன்று அதிகம். இவர்களின் எழுத்துக்கள் சமுதாய மாற்றம் வாசகர்களின் ஆவல், தேவை, நிறைவு என்பனவற்றை கருத்தில் கொண்டு எழுதப்படுபவை. ஆவ்விதம் எழுதப்படக் காரணம் இல்லாமல் இல்லை கல்விவாய்ப்பைப் பெற்று எழுத வாசிக்கத்தெரிந்த வாசகர்களின் வட்டம் பெருவட்டமாக மாறியதும் இதற்கு ஒரு காரணம் எனின் தவறில்லை. ஒரு நூல் சிறப்புடையதாக அமைவதற்கு, அதனை அழகுபடுத்துவனவாக பத்து ஆபரணங்களை அணிவித்திருக்கவேண்டும் என்பது தமிழ்ச் சான்றோர் கருத்தாகும்.

நூலின் பத்தடிக்கு என அலங்கரிக்கப்படுவன பின்வருமாறு அமையவேண்டும் என்பது பழந்தமிழ் இலக்கணம் கூறும்.

- \* சுருங்கச் சொல்லல்,
- \* விளங்கவைத்தல்,
- \* நவீனோர்க்கினிமை,
- \* நன்மொழிபுணர்தல்,
- \* ஓசையுடைமை,
- \* ஆழமுடைமை,
- \* முறையின் வைப்பு,
- \* உலகம்மலையாமை,
- \* விழுமியது பயத்தல்,
- \* விழங்குஉதாரணத்து ஆதல்

கட்டுரைகளாயினும் சரி சிறுகதைகளாயினும் சரி அல்லது நாவல் இலக்கியமாக இருந்தாலும் சரி படைப்பாளி எடுத்துக் கொண்ட பாரிய முயற்சி எவ்விதம் கையாளப்பட்டுள்ளது என்பதைப் பார்த்தல் முக்கியமானது. திறனாய்வு செய்யும் ஒருவர் அதனைக் கருத்திற்கொள்ளுதல்வேண்டும். சுருக்கமாக விடயத்தை எடுத்துக் கூறி விளங்கவைக்கும் முயற்சி கையாளப்பட்டுள்ளமை கருத்திற்கெடுத்தல் வேண்டும். சில எழுத்தர்கள் சிறிய ஒரு விடயத்தினையும் பெரிதுபடுத்தி அதனை விளங்கவைப்பதற்குப் பதிலாக தாமும் மயக்கம் கொண்டு வாசகர்களையும் புரிந்துகொள்ள முடியாதபடி குழப்பத்தை அல்லது மயக்கத்தைத் தருகின்றனர். சாதாரண வாசகர்களும் விளங்கக்கூடிய வகையிலே இலகுவான மொழிநடை கையாளப்பட்டுவது சிறப்புத் தருகின்றது. வாசகர்களுக்கு காழ்ப்புணர்வைத் தரக்கூடிய சம்பவங்களையோ, எதிர்க்கருத்துக் களையோ கொண்டிருக்காமை வரவேற்கத்தக்கதும் வாசகர்களைத் தன்னகத்தே ஈர்த்துக்கொள்ளத் தக்கதும், மீண்டும் மீண்டும் வாசிக்கத் தூண்டும் தன்மையை எத்துணை தூரம் படைப்பு ஒன்று கொண்டுள்ளது என்பது நோக்கற்பாலது.

படைப்பாளி ஒருவனிடம் இயல்பாகவே உள்ள மொழி ஆற்றல், ஆளுகை, ஆழ்ந்த ஓடைபோன்ற தங்குதடையற்ற மொழி வளம், நன்மொழி புணர்தல் என்பதனைத் தரும்போது வாசகர்களின் நன்மதிப்பையும் பாராட்டு தலையும் தொடர்ந்து வாசிக்கத்தூண்டும் பாங்கையும் ஏற்படுத்துகின்றது. நூலின் அழகுக்கு மெருகு ஊட்டுகின்றது. அடுக்கு மொழிகள் செய்யுட்களில் காணப்படும் சந்தத்தைத் தரும்போது எழுத்துக்கு மெருகூட்டுகின்றன எனினும் தேவைக் கதிமுகும் போது அமுதமும் நஞ்சாவது போன்ற ஒரு இடர்பாட்டை வாசகர்மத்தியில் தோற்றுவிக்கின்றன. சொல்லப்புகுந்த கருத்துக்களை ஒழுங்கமைத்து முறையாகத் தருவதும் படைப்பின் சிறப்பு அம்சமாகும். வாசகர்கள் சந்தேகமோ, ஐயமோ, ஏக்கமோ கொள்ளாத வகையிலே கருத்துக்கள், உண்மை நிலையைத் தழுவிவனவாக இலகுவாத் தரப்படவேண்டும்.

நூலுக்கு மெருகூட்டும் மேற்கூறிய பத்துச் சிறப்பியல்புகளைப் போன்று அவற்றின் பால் குற்றம் காணவும் பத்துக் கறைகளை அல்லது குறைகளையும் எழுது மூதறிஞர்கள் வரைத்து, வரம்பிட்டுள்ளனர்.

நூலின்பத்துக்குற்றங்களாவன:-

- \* குற்றங்கூறல்,
- \* மிகைபடக்கூறல்,
- \* கூறியது கூறல்,
- \* மாறுபடக்கூறல்,
- \* வழுவச்சொற் புணர்த்தல்,
- \* மயங்கவைத்தல்,
- \* வெற்றெனத் தொடுத்தல்,
- \* மற்றொன்றுவரித்தல்,
- \* சென்று தேய்ந்துறுதல்,
- \* நின்றுபயனின்மை என்பனவாகும்.

கூறியது கூறல் என்னும் ஒரு அம்சத்தினை மேலெழுந்தவாரியாக ஒட்டு மொத்தமாக நாம் பார்க்கும்போது படைப்பாளிகள் பலர் இன்று இந்தத்தறைச் செய்துகொண்டே இருக்கின்றார்கள். திரும்பத்திரும்ப ஒருபொருளையோ அன்றி விடையத்தையோ குறிப்பிடும்போது அது வாசகர்களுக்கு ஒரு வெறுப்பையும், விரக்தியையும் ஏற்படுத்துகின்றது. நல்ல படைப்பு என்ற தரத்தை அது இழக்கவும் செய்கின்றது. தவறான சொற்பிரயோகம், வேறு ஒருவரின் கருத்துக் களைத் தம்கருத்தாகக் கூற்தல், ஆதாரமற்ற வகையில் ஒன்றிற்கு இன்னொன்று மாறுபடையும் வகையில் உரைத்தல், பொருள்கொள்ள முடியாத வகையில் மயக்கமான கருத்துக்களைத் தருதல், சமுதாயத்தில் பொதுமையாக இல்லாத புறம்போக்கான சம்பவங்களைப் பெரிதுபடுத்துதல் போன்றன படைப்பாளியின் தரத்தையும், படைப்பின் தரத்தையும் குறைவடையச் செய்யும். எனவே திறனாய்வு என்பது இவற்றை எல்லாம் ஒருசேர ஒப்புநோக்குவதன் மூலமே நிறைவான ஒரு படைப்பாகத் தரமுடியும். மாறாக எம்மை அழைத்துவிட்டார்களே அவர்களின் குறைகளை நாம் கூறுதல் பொருத்தமற்றது எனப் புகழரைத்தல் திறனாய்வு ஆகாது. அவ்விதம் புகழ்ந்து பாராட்டுவதனை மட்டும் நோக்கமாகக் கொள்ளுதலை ஆய்வுரை

என்னும் பதம் கொள்ளாது மாறாக அதனை விதப்புரை அல்லது புகழரை அல்லது பாராட்டுரை என்ற பதத்தினுள் அடக்கிவிடுதல் பொருத்தமாகும். இன்று பலர் இலக்கிய நயவுரை அல்லது விதப்புரை செய்கின்றார்கள் ஆனால் உண்மையில் ஆய்வுரை என்பது எழுத்தாளன் எனது நண்பர் அல்லது குறை நினைந்துகொள்வார் என்று பாராது அவரின் கண்ணுக்குப்புலப்படாத அம்சங்களைச் சுட்டிக்காட்டாது வெறும் புகழரைகளை அள்ளிவீசுவது அரசியல் வாதிகளின் கூற்றுக்கள்போல் பக்கம் சார்ந்தனவாக சாய்ந்தால் சாய்கின்ற பக்கம் போகின்ற வர்களின் பண்பாக அமைந்துவிடும். நயவுரை என்பதற்கு சிலர் தவறான கருத்தைக் கொண்டு நயமான அதாவது நன்றாகச் சொல்ல வேண்டும் என்னும் கருத்தையும் உட்கொள்கின்றனர். நயவுரை என்பது நடட நயம் என்பதாக படைப்பில் உள்ள அனைத்தையும் கூறுவதாக அமைதல் வேண்டும் என்பதனை உணர்தல் முக்கியமானதாகும்.

நூலாய்வு எனச் செய்யமுற்படும் போது அது சிறுகதையாக இருக்கலாம், நாவலாக இருக்கலாம், கட்டுரையாக இருக்கலாம், கவிதை நூலாக இருக்கலாம் அவற்றை ஆய்வுரை செய்யமுன் இவற்றைக் கருத்தில் கொள்ளுதல் படைப்பாளிக்குச் செய்யும் நன்மையேயன்றி தீமையானதாக அமையாது. சிறுகதைகள், புதுக்கவிதைகள் என்பன இன்று இலக்கண வரம்பினுள் இல்லாத தன்மையில் உருவாக்கம் செய்யப்படுகின்றன. இலக்கணம் என்பது இலக்கியத்திற்காகவே அன்றி இலக்கிய வளர்ச்சியினைக் கட்டுப்படுத்தி வரம்பிற்குள் மட்டுப்படுத்துவதற்கு அல்ல என்பதனையும் நாம் கருத்திற்கொள்ளுதல் சிறப்புத் தரும். தமிழுக்கு இலக்கணம் வகுத்த தொல்காப்பியரே 'பழையன கழிதலும் புதியன புகுதலும் வழுவல்' என்று சொல்லியுள்ளார் என்றால் இலக்கணக்கட்டுப்பாடுகளில் சிலவற்றை நாம் தவிர்ந்துப்பார்ப்பதும் பொருத்தமும் நன்மை தரத்தக்கதுமாகும். 'பொய்மையும் நன்மை இடத்துப் புரைநீர்ந்த நன்னை பயக்கும் இடத்து' என்று பொய்யாமொழியாரின் கூற்றையும்

(தொடர்ச்சி 13ம் பக்கம்)



# Perma

## International Shipping Ltd

*Shipping & Airfreight Worldwide Destinations*

*Traveling & Ticketing*

*Import & Export*

*Packing & Crating*

*Collection & Delivery*

*All sizes & Weights*

*Immediate & Insurance Cover*

*Complete Documentation Service*

- ❖ இலங்கை, இந்தியா, மலேசியா, சிங்கப்பூருக்கு விசேட கழிவு
- ❖ ஏற்றுமதி
- ❖ இறக்குமதி
- ❖ களஞ்சியப்படுத்துதல்
- ❖ ஒழுங்குகள் செய்தல் யாவற்றிற்கும்

**திறந்த Car Park**  
பிரமாண்டமான களஞ்சியம்

- ❖ உங்கள் தனிப்பட்ட பாவனைப்பொருட்கள்
- ❖ வாகனங்கள்
- ❖ வீட்டுப் பாவனைப்பொருட்கள்
- ❖ இயந்திர உபகரணங்கள்

**Over 35 Years Experience**

**Web: [www.permainternational.co.uk](http://www.permainternational.co.uk)**  
**E-mail: [info@permainternational.co.uk](mailto:info@permainternational.co.uk)**

**Door to Door or Door to port service**

**COLLECTION POINTS**

- \* Milton Keynes
- \* North London
- \* East London

**இங்கிலாந்தின் எப்பகுதியாயினும் உங்கள் பொருட்களை எம்மால் சேகரித்து பாதுகாப்புடன் வைத்திருந்து அனுப்ப முடியும்**

**தாயகத்திற்கோ பிற நாடுகளுக்கோ பொருட்களை அனுப்ப விரும்புகிறீர்களா? தரமான, பிரத்தியேக சேவைக்கு நாடவேண்டிய இடம் தொடர்புகளுக்கு..... மோகன், பேர்சி, சிவம்**

**45C Crusoe Road, Mitcham, Surrey CR4 3AL**

**Tel: 020 8646 5222, Fax: 020 8646 5557, Mobile: 07939550397**

Digitized by Noolaham Foundation.  
noolaham.org | aavanaham.org

## மட்டக்களப்பில் நலன்புரி நிலையங்களில் வாழ்வோரில் பலர் மனநோயால் பாதிப்பு!

சொந்த இடத்துக்குப் போகமுடியாத ஏக்கமே பிரதான காரணமாம்

சொந்த இடங்களை விட்டு இடம் பெயர்ந்து, அகதிகளாக இங்குள்ள நலன் புரி நிலையங்களில் தங்கியுள்ளவர்களில் கணிசமான எண்ணிக்கையினர் மனநலம் பாதிக்கப்பட்டவர்களாக மனநோய்க்கு ஆளாகியவர்களாக உள்ளனர் என்ற திடுக்கிடும் தகவல் வெளியாகி உள்ளது. தங்கள் சொந்த இடத்துக்குத் திரும்பிச் சென்று மீள்குடியமர முடியவில்லை என்ற ஏக்கமே இந்த நிலைக்குப் பிரதான காரணமெனக் கண்டறியப்பட்டுள்ளது.

மட்டக்களப்பு போதனா வைத்திய சாலையின் மனநல வைத்திய நிபுணர் எம். கணேசன் இந்த அதிர்ச்சித் தகவலை வெளியிட்டிருக்கிறார்.

வைத்தியசாலைக்கு நாளைந்தம் சிகிச்சைக்கு வரும் நலன்புரி நிலைய வாசிகளில் பலரும் மிகக் குறிப்பாக வயதானவர்கள் தங்கள் சொந்த இடத்து வாழ்வை இழந்து போன ஏக்கத்தில் மனநலம் பாதிக்கப்பட்டிருப்பது தெரியவந்துள்ளது என்று வைத்திய நிபுணர் செய்தி ஊடகம் ஒன்றுக்குத் தெரிவித்திருக்கிறார்.

வயதானவர்கள் என்று மட்டுமன்றி இளம் வயதினரும் இந்நிலைக்கு ஆளாகி இருப்பதாக அவர் சுட்டிக்காட்டினார்.

பாதிக்கப்பட்டவர்களுக்கு மருத்துவ சிகிச்சை அளிப்பதிலும் பார்க்க உளவளத் துணைப் பயிற்சி வழங்குவதன் மூலமே அவர்களை பழைய நிலைக்குக் கொண்டு வரமுடியும். ஆனால் அவர்கள் தற்போது வாழும் சூழலில் உளவளத்துணை ஆலோசனை வழங்குவதற்கு உகந்த வசதிகள் இல்லை.

அவர்கள் மனங்களில் எப்போது தமது சொந்த இடங்களுக்கு, சொந்த வீட்டுக்கு போவோம் என்ற ஏக்கமே காணப்படுகின்றது. கனாமியினால் சொத்துக்களை இழந்து மனம் சோர்வடைந்திருந்த அந்த மக்களை போரினால் உருவாக்கப்பட்ட இடப்பெயர்வு மிகப் பெரிய அளவில் உள ரீதியாகப் பாதிப்புக்கு ஆளாக்கி இருக்கிறது.

அவர்கள் பழைய நிலைக்கு, மன நிலைக்குத் திரும்புவதற்கு உடனடியாக அவர்களிடம் மாற்றம் ஏற்படவேண்டும். அதற்கு உரிய

உகந்த வழி, பாதிக்கப்பட்ட மக்கள் மீள்குடியமர்த்தப்படவேண்டும்.

யுத்தத்தினால் மன நிலை பாதிக்கப்பட்டு, மனநோய்க்கு ஆளாகியவர்களுக்கு அவர்கள் மீள குடியமர்த்த திட்டமிட உளவளத்துணைப் பயிற்சி வழங்கப்படவேண்டும். அப்போதுதான் அவர்களால் பழைய நிலைக்கு திரும்ப ஏதுவாகும்.



யுத்தத்தினால் ஒவ்வொருவருக்கும் ஏற்பட்ட பல வகையான இழப்புகள், அவை யூடான பாதிப்புகள், நீண்ட காலம் அவர்கள் மீளக் குடியமர்த்தப்படாமல், மோதல் களின்போது ஆறுகள், காடுகள் ஊடாக வந்தமை, அகதி முகாம் வாழ்வு போன்றவையே மன நலம் பாதிக்கப்பட்ட முக்கிய காரணங்கள் எனக் கண்டறியப்பட்டுள்ளதாகவும் வைத்திய நிபுணர் எம்.கணேசன் மேலும் விவரித்தார்.

இந்நிலையை ஓரளவு சீராக்கும் பொருட்டு 15 உளவளத் தொண்டர்கள் நியமிக்கப்பட்டுள்ளனர். அவர்கள் முகாம்களில் பாதிக்கப்பட்டோரை சந்தித்து வருகிறார்கள். எதிர்காலம் குறித்து நம்பிக்கையற்று இருப்பவர்களை ஓரளவு நம்பிக்கையூட்டும் பணியில் இவர்கள் தற்போது ஈடுபட்டுள்ளனர் என்றார் வைத்திய நிபுணர்.

திருகோணமலை மாவட்டத்தில் சம்பூர், மூதூர் கிழக்கு, கட்டைப்பறிச்சான் ஆகிய பகுதிகளைச் சேர்ந்தவர்களும் மட்டக்களப்பு மாவட்டத்தைச் சேர்ந்த வாகரை, கொக்கட்டிக்கோலை, கிரான், சந்தி வெளி ஆகிய பகுதிகளைச் சேர்ந்தவர்களும் மட்டக்களப்பு நலன்புரி நிலையங்களில் வாழ்ந்து வருவது குறிப்பிடத்தக்கது.

## இறந்தாலும் ஆயிரம் பொன்னா?

ஆனை இருந்தாலும் ஆயிரம் பொன், இறந்தாலும் ஆயிரம் பொன் என்கிறார்கள்.



இங்கேயோ ஒருவர் இருந்தபோது, பலரின் காதுகளை அறுத்து, அதிலுள்ள பொன்னை அபகரித்து, பொன்னை மட்டுமல்ல, பொல்லாதவன் மகாபாதகன் என்ற பெயரையும் சம்பாதித்துக் கொண்டார். ஆனால் இந்தப் பொல்லாதவன் இறந்த பின்பும், அந்தப் பொல்லாதவனின் பொருளுக்கும் சந்தை மதிப்பு பெரிதாக

இருப்பது ஆச்சரியமாகத்தான் இருக்கின்றது. உலகறிந்த கொடுங்கோல் ஆட்சியாளரான கிட்லரின் வைன் இருப்பகத்தில் இருந்த சம்பெயின் (champagne) போத்தல் ஒன்று, ஏலத்தில் 1400 பவுண்டல் தொகைக்கு விற்பனையாகி இருக்கின்றது. 1937ம் ஆண்டு Moët and Chandon நிறுவனத்தால் உற்பத்தி செய்யப்பட்ட சம்பெயின் இது. இங்கிலாந்தில் நடைபெற்ற இந்த ஏலவிற்பனையில், இந்த சம்பெயின் சுவீடன் நாட்டு தொலைக்காட்சி நிறுவனமொன்றால் இது வாங்கப்பட்டுள்ளது. 15 வருடங்களுக்கு முன்பு, ஓர் இராணுவ வீரரால், வழக்கறிஞர் ஒருவருக்கு அளிக்கப்பட்ட பரிசாக, இதுபோய் சேர்ந்துள்ளது. நாஸிப் படைகள், 1945இல் தோற்றபோது, பேர்லின் நகரில் ஓர் இராணுவ வீரரால் இது கைப்பற்றப்பட்டிருக்கலாம் என்று நம்பப்படுகின்றது.

## 2,200 மைல்கள் ஓடி முடித்திருக்கிறார் 8 வயது சிறுமி

சீனாவைச் சேர்ந்து ஷாங் குய்மின் என்னும் எட்டு வயது சிறுமி 2,200 மைல் ஓடி முடித்துள்ளார். சிறுமி ஷாங் குய்மின் 4 அடி நீளமும் 46 இறாத்தல் நிறையும் உடையவர்.

தினமும் அதிகாலை 2.30 மணிக்கு எழுந்து 40 மைல் ஓடும் சிறுமியை தொடர்ந்தாற்போல் அவர் தந்தையும் உந்துருளியில் செல்வாராம். சிறுமியை வற்புறுத்தி இவர் ஓட வைப்பதாக சாட்டப்படும் குற்றச்சாட்டை மறுத்துவருகிறார். 2008ம் ஆண்டு சீனாவில் நடக்க இருக்கும் ஒலிம்பிக்கில் ஓடுவதற்கு வயது போதாது ஆயினும் 2016ல் அவளுக்கு ஓடலாம் என்கிறார் தந்தை. அப்பொழுது அவளுக்கு 17 வயதாக இருக்கும்.

உள்ளூர் ஊடகங்கள் தகப்பன் பிள்ளையை பழுதாக்குவதாக குற்றம்சாட்டியுள்ளன. இவ்வாறு நீண்ட தூரம் ஓடுவது பிள்ளையின் வழமையான வளர்ச்சியை பாதிக்கும் என கூறப்பட்டுள்ளது.



## தமிழர்களை திருப்பியனுப்பும் போது இலங்கையில் சித்திரவதைகளுக்கான ஆபத்துக்கள் அதிகம்: பிரித்தானியா சிறப்பு நீதிமன்றம்

தமிழர்களை இலங்கைக்கு திருப்பியனுப்பும் பட்சத்தில் அங்கு அவர்கள் எதிர்கொள்ளும் சித்திரவதைகளுக்கான ஆபத்துக்கள் அதிகம் என்று அகதி அந்தஸ்து விண்ணப்பம் நிராகரிக்கப்பட்டவர் தொடர்ந்த வழக்கை விசாரித்த பிரித்தானியாவின் அகதிகள் மற்றும் குடிவரவிற்கான சிறப்பு நீதிமன்றம் கடந்த ஆவணி மாதம் 8-ம் திகதி தீர்ப்பளித்துள்ளது. உயர்மட்ட விடுதலைப் புலிகளின் அங்கத்தவர் களே இலங்கையில் தடுத்து வைக்கப் படுவதாகவும், சித்திரவதை செய்யப் படுவதாகவும், விடுதலைப் புலிகளுடன் குறைந்த அளவு தொடர்புகளை உடையவர்களை சிறிலங்கா அதிகாரிகள் தடுத்து வைப்பதில்லை என்ற உள்நாட்டு அலுவலகத்தின் வாதத்தையும் சிறப்பு நீதிமன்றம் நிராகரித்துள்ளது. பின்வரும் பட்டியலில் கீழ் உள்ளவர்களுக்கு இலங்கையில் ஆபத்துக்கள் அதிகம் என்பதை நீதிமன்றம் ஏற்றுக்கொண்டுள்ளது.

1. தமிழ் மக்கள், 2. விடுதலைப் புலிகளின் உறுப்பினர்கள் அல்லது ஆதரவாளர்கள் அல்லது சந்தேக நபர்கள், 3. முன்பு குற்றச்செயல்களை புரிந்தவர்கள் அல்லது கைது உத்தரவு பிறப்பிக்கப்பட்டவர்கள், 4. தடுப்புக்காவலில் இருந்து தப்பியவர்கள் அல்லது பிணையில் செல்ல அனுமதித்த

போது தப்பியவர்கள், 5. குற்றங்களுக்காக கையெழுத்திட செல்பவர்கள், 6. படையினரால் தகவல் தருபவராக செயற்படுமாறு கேட்கப்படுபவர்கள், 7. உடற்காயங்களுக்கு உள்ளானவர்கள், 8. விடுதலைப் புலிகளுக்கு ஆதரவான செயற்பாடுகளை செய்த பின்னர் பிரித்தானியா அல்லது வேறு நாடுகளில் இருந்து சிறிலங்கா திரும்புவோர், 9. சிறிலங்காவில் இருந்து சட்டவிரோதமாக வெளியேறியோர், 10. அடையாள அட்டைகள் அல்லது வேறு ஆவணங்கள் அற்றவர்கள், 11. வெளி நாடுகளில் புகலிடத் தஞ்சம் கோரியவர்கள் 12. விடுதலைப் புலிகளின் உறவினர்கள். மனித உரிமை மீறல்கள் உள்ள மிகவும் ஆபத்தான நாடாக இலங்கை உள்ளதனை நீதிமன்ற தீர்ப்பு ஏற்றுக்கொண்டுள்ளது. இலங்கையிலிருந்து வந்து புகலிடத் தஞ்சமடையும் தமிழர்களை வெளியேற்றுவதை போத்துக்கல் அரசு அண்மையில் நிறுத்தியிருந்ததும் இங்கு குறிப்பிடத்தக்கது. மேலும் மனித உரிமைகளுக்கான ஐரோப்பிய நீதிமன்றம் மேலும் ஒருவரின் வழக்கு விசாரணையின் போது அவரை மறு அறிவித்தல் வரை பிரித்தானியாவில் இருந்து நாடு கடத்த வேண்டாம் என கடந்த ஆனி மாதம் 25 ஆம் நாள் உத்தரவிட்டிருந்தது நன்றி: தினக்குரல்

**இலண்டன் இலக்கிய மன்றமும்  
இலண்டன் வேலணை மத்திய கல்லூரி  
பழைய மாணவர் சங்கத்தினரும், இணைந்து வழங்கும்  
டென்மார்க் அறிவகம் வெளியீடான  
கவிஞர் வேலணையூர் பொன்னண்ணாவின்  
“நெஞ்சத்து நெருப்பு” (கவிதை நூல்)**

**வெளியீட்டு விழா**  
காலம்: 15.09.2007  
நேரம்: மாலை 4.00மணி முதல் 10.00மணிவரை  
இடம்: தியாகதீபம் திலீபன் நினைவரங்கம்

**Hinchley Wood School  
Claygate Lane  
Hinchley Wood ,Esher  
Surrey KT10 0AQ**

விழா சரியாக குறிப்பிட்ட நேரத்திற்கு தொடங்க இருப்பதால் அனைவரும் வேளைக்கு வந்து விழாவை சிறப்பிக்கும் படி அன்புடன் வேண்டுகிறோம்.

## 10 வயது சிறுவன் GCSE பரீட்சையில் திறமைச் சீர்த்

கடந்த ஆவணி மாதம் 23ம் திகதி வெளிவந்த GCSE பரீட்சை பெறுபெறுகளில் 10 வயது சிறுவன் கணிதப் பாடத்தில் A என்னும் திறமைச் சீர்தி பெற்றுள்ளார். ஈஸ்ட்காமில் வசிக்கும் றோகிதன் கார்த்திகேயா என்ற தமிழ் சிறுவனே இந்த சாதனையை படைத்துள்ளார். ஈஸ்ட்காம் சென் ஸ்பீபன் பாடசாலையில் 5ம் வகுப்பு படிக்கும் றோகிதன் அடுத்தவருடம் வேறுபாடங்களிலும் பரீட்சை எடுக்க உள்ளதாக கூறுகிறார். டகனம் பார்க் கொம்மியுனிட்ரி பாடசாலை யூடாக தாம் விண்ணப்பித்ததாகவும் அந்த பாடசாலையில் கற்பிக்கும் ஒரு தமிழ் ஆசிரியரின் உக்குவிப்பு பெரும் காரணமாக

இருந்தது என்றும் பெருமையுடன் கூறுகின்றனர் பெற்றோர்.



**SS Estate Agent**

வளமான வாழ்வுக்கு ...  
வதிவிடம் வாங்கிட...

£1000 முதல் 100,000 வரை தொழில் கடன் வசதி, வீடு வாங்க, விற்க மற்றும் வாடகைக்கு அமர்த்த நம்பகமான நிறுவனம் SS Estate Agent.  
குறைந்த முதலீட்டில் வீடு மற்றும் வியாபார ஸ்தாபனங்கள் வாங்குவதற்கும் எங்களை நாடுங்கள்.

**Sales - Lettings- Mortgages**  
**40-42, First Floor, High Street North,  
East Ham, London E6 2HJ**  
**Tel: 020 8471 7779 Fax: 0871 522 7277**

## தங்கம்: 24 கரட் கணக்கு

நீங்கள் எடுத்துச் செல்கிற பழைய நகையை, நகைக் கடைக் காரர் உரைகல்லில் உரைத்துப் பார்க்கிறார். உங்களது தங்க நகையில் சுத்தத் தங்கம் எந்த அளவுக்கு உள்ளது என்று கண்டறிவதே அவருடைய நோக்கம்.

தங்கத்தை உரைகல்லில் உரைத்துப் பார்க்கிற முறையும், தங்கத்தின் தரத்தை கேரட் கணக்கில் குறிப்பிடுகிற முறையும் சுமார் 2700 ஆண்டுகளுக்கு முன்னரே தோன்றியதாகும். உலகில் சவரன், ரூபாய் நாணயம், காகிதக் கரன்ஸி முறை தோன்றியதற்கு முன்னர் சிறிய தங்கக்கட்டிகளே “காசுகளாக” பயன்படுத்தப்பட்டன. பொருட்களை வாங்குவதற்குத் தங்களிடம் அளிக்கப்படுகிற தங்கத்தின் தரத்தை சோதிக்க வியாபாரிகள் உரை கல்லைப் பயன்படுத்தினர். இந்த உரைகல் முதல் முதலில் விடியாவில் கிடைத்ததால் அது விடியக் கல் என்றும் அழைக்கப்பட்டது. (விடியா என்று அழைக்கப்பட்ட நாடு இப்போதைய துருக்கி நாட்டின் மேற்குக் கரை ஓரமாக கிரீசுக்கு அருகில் இருந்தது).

வியாபாரிகளிடம் வெவ்வேறு நாட்டவர்கள் அளிக்கின்ற தங்கக் கட்டியின் தரம் வெவ்வேறு அளவில் இருக்கலாம். எனவே வெறும் உரைகல் இருந்தால் மட்டும் போதாது. ஒப்பிட்டுப் பார்க்க பல சாம்பிள்களை வைத்துக் கொண்டிருக்க வேண்டும். அவை குச்சிகள் வடிவில் இருந்தால் நல்லது. எனவே சாம்பிள்களாக 24 தங்கக் குச்சிகள் உருவாக்கிக் கொள்ளப்பட்டன. வரிசைப்படி கூறுவதானால் முதல் குச்சியில் ஒரு பங்கு தங்கமும் 23 பங்குக்கு பிற உலோகங்களும் அடங்கியிருந்தன. இரண்டாவது குச்சியில் இரண்டு பங்கு தங்கம் 22 பங்கு பிற உலோகம். இப்படியாக ஒவ்வொரு குச்சியிலும் தங்கத்தின் அளவு அதிகரிக்கும். கடைசியான 24-வது குச்சி முற்றிலும் சுத்தத் தங்கத்தைக் கொண்டதாக இருக்கும்.

வியாபாரிக்கு எந்தக் குச்சியில் எவ்வளவு தங்கம் இருக்கிறது என்பது நன்கு தெரியும். ஆகவே யாரேனும் தங்கக் கட்டியைக் கொண்டு வந்து அளித்தால் முதலில் அவர் உரைகல்லில் அக் கட்டியை உரைப்பார். பிறகு நீண்ட பழக்கம் காரணமாகத் தம்மிடம் உள்ள குச்சிகளில் குறிப்பிட்ட குச்சியை எடுத்து அதன் அருகில் உரைப்பார். சரியாக இல்லை என்றால் வேறு குச்சியை எடுத்து உரைப்பார். அது சரியாக இருக்கும். தங்கத்தின் தரத்தை சோதிப்பதற்கான “இந்த ஏற்பாடு மிகத்

துல்லியமானது. பிசுக்கு சிறிது கூட வாய்ப்பில்லை” என்று பின்னர் பிரபல ரோமானிய எழுத்தாளர் பிளினி (கி.பி. 23-79) எழுதிவைத்துள்ளார்.

தங்கத்தின் 24 கேரட் கணக்கு முறை இவ்விதமாகத்தான் உருவாகியது. இக் கணக்கு முறையின்படி 22 கேரட் தங்கம்



என்றால் அதில் 22 பங்கு தங்கமும் 2 பங்கு பிற உலோகமும் அடங்கியுள்ளது என்று அர்த்தம். வேறு விதமாகச் சொன்னால் அதில் 91.67 சதவிகித அளவுக்குத் தங்கம் உள்ளது. லண்டன், சுவீட்சர்லாந்து, துபை போன்ற இடங்களில் தங்கம் பிஸ்கட் வடிவில் விற்கப்படுகிறது. இவற்றின் மீது 999.9 என்று முத்திரை இருக்கும். அதாவது அத் தங்கம் ஆயிரத்தில் 999.9 அளவுக்கு சுத்தம் என்பது அவ்வாறு குறிப்பிடப்படுகிறது.

22 காரட் தங்கத்தில் நகை செய்வது என்பது இந்தியாவில் தான் அதிகமாக உள்ளது. மேற்கத்திய நாடுகளில் நகை மோகம் கிடையாது. அங்கு திருமண மோதிரங்கள் பெரும்பாலும் தங்கத்தில் செய்யப்படும். அந்த மோதிரங்கள் பொதுவில் 14 காரட் தங்கத்தினால் ஆனவை. பெண்களில் சிலர் செயின் அணிந்திருக்கலாம். ஐரோப்பிய நாடுகளில் இவ்வித தங்க செயின்கள் 18 அல்லது 14 காரட் தங்கத்தினால் ஆனவை. பிரிட்டனில் 9 காரட் தங்க நகையே விரும்பப்படுகிறது.

உலகில் பல நாடுகளில் நகைகளில் தங்க அளவு எவ்வளவு என்று தெரிவிக்கிற தர முத்திரை கட்டாயம் இருந்தாக வேண்டும் என்று கட்டுப்பாடு உள்ளது. இங்கிலாந்தில் 14-ஆம் நூற்றாண்டிலிருந்து வியாபாரிகள் தர முத்திரை ஏற்பாட்டைப் பின்பற்றி வருகிறார்கள். இந்தியாவில் தர முத்திரை ஏற்பாடு இப்போது தான் அறிமுகப்படுத்தப் பட்டுள்ளது

-என்.ஆர்.துரை

## அழகைக் காரணம் யார்?

தொலைக்காட்சி நிகழ்ச்சிகளின் முக்கிய தகுதியே அழகைதான்! சினிமாவிலும், தொடர்நாடகங்களிலும் நிகழ்ச்சிகள் எதற்கெடுத்தாலும் அழகு அழகு நடிப்பார்கள். நாம் அதை உண்மை என்று நம்பி சோகத்துக்கு சொந்தமாகி விடுவோம். அந்த



அழகையும், கண்களில் வரும் கண்ணீரும் செயற்கைதான். அந்தக் கண்ணீருக்கு சொந்தக்காரர் “கிளிசரின்!” ஒரு ஷெடுல் நடிப்பதற்கு ஒரு பாட்டில் கிளிசரின் தேவைப்படுகிறது! ஒரு சினிமாவுக்கு தேவைப்படும் கிளிசரின் அளவில் 4 மடங்கு ஒரு தொலைக்காட்சி தொடருக்கு தேவைப்படுகிறது! பொதுவாகவே இப்போது பெண்கள் அழுவதில்லை. அதனால்தான் சீரியல்களில் சின்ன விடயத்துக்கெல்லாம் கண்ணீர் விடும் பெண்களை ரசிக்கிறார்கள் என்று கூறப்படுகிறது.

ஒரு பாட்டில் கிளிசரின் விலை 35 ரூபாய். இதை வைத்து 15 தொடர்களுக்கு அழகை காட்சிகளுக்கு பயன்படுத்தலாம்! இப்படித்தான் நிறைய நிகழ்ச்சிகள் கண்ணீர் விட்டு, தயாரிப்பாளர்களை கண்ணீர் விடாமல் காப்பாற்றுகிறார்கள்!

ஒரு துளி கிளிசரின் பல துளி கண்ணீரை வரவழைக்கும்! சில நேரங்களில் கிளிசரின் அளவு அதிகமாகி விட்டாலோ, இல்லை கண்ணீர் வரும்போது வசனம் பேசாமல் விட்டு விட்டாலோ சிக்கல்தான்! கண்ணீர்

வடியும்போது அனுபவசாலியான நிகழ்ச்சிகள் மிகச் சரியாக வசனத்தை பேசி ஓகே வாங்கி விடுவார்கள். இதில் இன்னொரு சிக்கலும் உண்டு. கிளிசரின் அளவுக்கு அதிகமாகி விட்டால் கண்கள் சிவந்துவிடும். சிவப்பு நீங்கும்வரை அடுத்த ஷோட்டில் நடிக்க முடியாது! இதனால் பல நேரங்களில் அடுத்த காட்சியை எடுக்காமல் காத்திருக்கும் சம்பவங்கள் ஏராளம்!

கிளிசரின் கண்களில் கண்ணீர் விட்டு அழுவதற்கு மட்டுமல்ல... முகத்தை பளபளப்பாக மாற்றவும் பயன்படுகிறது! மேலும், இரத்தம் வரும் காட்சிகளிலும் கிளிசரின் பயன்படுகிறது. கலர் பொடிகளில் கிளிசரின் கலந்தால் இரத்தம் தயார்! இப்போது கிளிசரினுக்கு பதிவாக “ரியர்ஸ்ட்ரிக்” என்ற குச்சிகள் பயன்படுத்தப்படுகின்றன. இருப்பினும், இந்த குச்சிகளை சரியாக பயன்படுத்தவில்லை என்றால் கண்களில் பாதிப்பு ஏற்படும். இதனால் பெரும் பான்மையான நிகழ்ச்சிகள் “ரியர்ஸ்ட்ரிக்” குச்சிகளை தவிர்ந்து விடுகின்றன.

கண்களில் கிளிசரினை விட்டவுடன், அங்குள்ள ஈரத்தன்மையை உறிஞ்சி கண்ணீராக வெளியேற்றுகிறது. கிளிசரினை தொடர்ந்து பயன்படுத்தினாலும் கண்களில் வறட்சி உண்டாகி பாதிப்பு ஏற்படும்! கிளிசரின் பயன்படுத்திய பிறகு, கண்களை சுத்தமான நீரினால் நன்றாக கழுவிவிட வேண்டும். இல்லாவிட்டால் கண்களுக்கு பாதிப்பு ஏற்படும். கிளிசரின் போட்டு கண்களை கழுவிய பிறகு வெவ்ளரிக்காயை கண்களில் சிறிது நேரம் வைத்திருக்க வேண்டும். தாரை தாரையாய் கண்ணீர் கொட்ட வேண்டும் என்றால், இளநீரில் உள்ள காயை பயன்படுத்துவது நல்லது. இதனால் கண்களுக்கு பாதிப்பும் இல்லை, கண்களுக்கும் நல்லது

## LUCKVA

### Chartered Management Accountants

உங்கள் வியாபாரத்திற்கு தேவையான அனைத்து கணக்கியல், மற்றும் ஆலோசனை வழங்கப்படும்

- ◆ Accounts Preparation
- ◆ Loan Mortgage arrangements
- ◆ VAT & PAYE
- ◆ Bookkeeping
- ◆ Self Assessment
- ◆ Business Advice
- ◆ Management Account

முதல் ஆலோசனை இலவசம்

150 Altmore Avenue  
East Ham  
London E6 2BT  
Tel/Fax: 020 8472 4759, Mob:07748 978 843

தொடர்புகளுக்கு:  
திரு.ரி.எஸ்.தர்மலிங்கம் ACMA

## அம்பாள் ஜீவல்லர்ஸ்

உள்ளத்தைக் கொள்ளை கொள்ளும் உயர்நக டிசைனர்கள் உங்கள் எண்ணத்தை நிஜமாக்கி ஜெலிக்க வைக்கும் நேர்த்தியான தங்க நகைகள்

கலை வண்ணத்தைப் பிரதிபலிக்கும் புத்தம் புது நகைத் தேர்வுகள்

நெஞ்சில் இன்பத்தை விளக்கேற்றும் தங்க நகை அரங்கம் அம்பாள் ஜீவல்லர்ஸ்

Ambaal Jewellers  
176 Upper Tooting Road  
Tooting  
London SW17 7ER  
Tel: 020 8672 9955  
Fax: 020 8672 7097



## Life in the UK பரீட்சை உதவி வகுப்புகள் Lewisham

பிரித்தானிய குடியுரிமை பெற Life in the UK என்னும் பரீட்சையில் சித்தி அடைந்து இருக்கவேண்டியது அவசியமாகும். இதற்கான வகுப்புகள் லூசிஸ்தில் (Lewisham) இரு இடங்களில் நடைபெறுகின்றன.

ஒவ்வொருவரின் கற்றல் திறமைகளும் வேறுபடுவதால் அவரவர் ஆற்றலுக்கு ஏற்ப வகுப்புகள் நடைபெறுகின்றன. கணனியில் பயிற்சிகள் வழங்கப்படுகின்றன. உங்களுக்கு வசதியான நேரத்தை தெரிவுசெய்து தனி வகுப்புகளை ஒழுங்கு செய்து கொள்ளலாம். துரித மிட்டல் வகுப்புகளும் உண்டு. விரும்பினால் உங்களுக்கு தேவையான பகுதியை மாத்திரம் படித்துக்கொள்ளலாம்.

தொடர்புகளுக்கு: பிரபா Tel: 07749 051 394

## சிந்தனையின்.... (4ம் பக்க தொடர்ச்சி)

கலைஞர்களும் இத்தகைய துவக்கமற்ற ஆரம்பத்தினையும் படைப்புச்செயற்பாட்டின் போது ஏற்படும் புதிய புதிய திருப்பங்கள் பற்றியும் கூறியுள்ளனர்.

மொழியானது பகரப்படுகையில் அது மனத்தின் பல கட்டுப்பாடுகளைக் கடந்து வரவேண்டியுள்ளது. சூழ்நிலை மனத்தின் வெளிப்பாடு நனவிலிமனத்தின் கட்டுப்பாட்டில் உள்ளது. மொழி வெளிப்படுவது இந்த நனவிலி மனத்தின் கட்டுப்பாட்டின் பின்னர்தான். இந்த “தணிக்கை” செயற்பாடு பெரும்பாலும் எம்மையறியாமலேயே சுயமாகவே நடக்கிறது. நாம் நினைப்பதையும் கற்பனை செய்வதையும் சுயமாக கூறுவதற்கு எது பண்பாட்டு வழி வந்த நியமங்களும் சுய வளர்முறை பிரகாரம் ஏற்படும் சில நியமங்களும் கட்டுப்படுத்தும் காரணிகளாக விளங்குகின்றன.

இதனால் எது மொழிப்பிரயோகமும் அகத்தின் வெளிப்பாடும் நனவிலி மனத்தின் கட்டுப்பாட்டுக்கு உட்பட்டே வெளிப்படுகின்றன. பலவேளைகளில் இதை நாம் உணர்ந்து கொள்வதில்லை. இதன்வழி மொழியானது ஒரு பொய்மையான முகத்தை கட்டியெழுப்ப உதவுகிறது. ஒருவரது உண்மையான உருவம் உண்மைத் தன்மையையும் வெளிப்படுவதற்கு நனவிலி மனம் கட்டுப்பாடுகளை விதிக்கிறது. இதனால் இயல்பாகவே செயற்பாட்டுக்கும் சொல்லுக்குமிடையில் ஒரு அகண்டவெளி நிலவுகிறது.

மொழி பல்வேறு வகைப்பட்டது. ஒரு மொழியை விளங்கிக் கொள்ள அந்த மொழி பரிச்சயம் தேவைப்படுகிறது. அத்துடன் மொழி பல்வேறு கற்பிதங்களுடன் அணுகப்படுகிறது. சில மொழிகள் உயர்வாகவும் சில மொழிகள் தாழ்வாகவும் பல சந்தர்ப்பங்களில் நடைமுறையில் பார்க்கப்படுவதுண்டு. கலை இந்த வரையறைகளைத் தாண்டி செயற்பட வல்லது.

நாட்டுக்கு நாடு இனத்திற்கு இனம் கலை வெளிப்பாட்டின் தன்மை வேறுபடலாம். ஆயினும் அவற்றில் இணைந்து நிற்கும் வெளிப்பாட்டு ஆற்றலும் தொற்றும் திறனும் எந்தக் கலைக்கும் பொதுவானவை.

கலை நுகர்ச்சிக்கு பரிச்சயமும் ஈடுபாடும் முக்கியமானவை. ஒரு சமூகத்தின் கலை வடிவங்களை பிரிதொரு சமூகத்தவர் எளிதாக புரிந்து கொள்ளலாம். கலை தன்னகத்தை தடைகளையும் வரையறைகளையும் கொண்ட தல்ல. அது சுயமானது. முழுமையானது. அது வலிந்து உருவாக்கப்பட்ட ஒன்றல்ல. தானாக தக்க சூழ்நிலையில் பிரசவிப்பது.

ஆக கலைகள் ஒரு சமூகத்தினையும் மனிதனையும் புரிந்து கொள்ள ஏற்ற ஒரு ஊடகம். கலைநுகர்வு கலையீடுபாடும் பரவலாக்கப்பட்டு முக்கியத்துவம் பெறும் படசத்தில் சமூகங்களுக்கிடையில் புரிந்துணர்வுக்கும் மனிதநேய வளர்ச்சிக்கும் அவை அடிப்படையாக அமையவல்லன.

- கொ.றொ.கொண்ஸ்ரன்



# தமிழ்கற்கும் மாணவர் பக்கம் வாசகர் போட்டி

பிள்ளைகளின் தமிழ் மொழி, தமிழ்த் தாயகஉணர்வு, பண்பாடு ஆகியவற்றை வளர்க்கக் கூடிய போட்டிகள், கட்டுரைகள், கவிதைகள் என்பனவற்றை இப்பத்திரிகை வரவேற்கின்றது.

## சொற்களைத் தேடுதல்

கீழுள்ள எழுத்து வலையில் 64 சொற்கள் பின்னப்பட்டுள்ளன. இவை மேலிருந்து கீழ், கீழிருந்துமேல், இடமிருந்து வலம், வலமிருந்து இடம் மூலைப்பக்கம் என நேர்கோட்டில் அமையும். நீங்கள் இவற்றைக் கண்டுபிடித்து வளையமிட்டுக் காட்டவும்.

|    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |
|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|
| தா | மு | ம் | பூ | ங் | கொ | டி | க  | லி | ம் | ம் | ட  | ட  | கோ | செ |
| ழி | மா | ன  | ற  | எ  | ல் | வ  | ஒ  | உ  | தி | ப  | வ  | ன  | ட  | ழி |
| சே | த  | சி | வை | ள  | டி | பா | ன் | டி | ய  | ன் | சே | யூ | டை | ய  |
| ன் | வி | ஞ் | ள  | க  | நெ | ற  | ம் | மு | ம் | லி | ள  | ங் | கோ | ன் |
| தே | வ் | வ  | ல் | கு | அ  | க  | லி | வ் | வ  | ற  | ம் | லி | வ  | ஞ் |
| வ  | த  | வ  | ப் | க  | ம் | ட  | ந் | தை | லி | சோ | ற் | ச  | ல  | ஆ  |
| ர் | கா | பு | த் | வை | லி | ல் | தி | த் | ஆ  | கை | மு | மு | ன் | பி |
| ட  | ம் | தி | ப் | அ  | கு | ம் | ர  | க  | ந் | ர  | சி | ன் | ன் | ம் |
| வே | ய  | பு | ம் | கு | ன் | ங் | ன் | மு | வு | ன் | ம் | ல  | வு | தே |
| ர் | வை | ல  | து | ன் | ப  | ம் | கொ | த் | வி | ந் | ன் | ச  | ம் | பு |
| யூ | ர  | வ  | அ  | ங் | ற  | த் | டு | து | சி | ர  | தி | லு | மை | ப் |
| றை | கு | ர் | னி | க  | ம் | ம் | தி | வி | சே | த் | கு | கி | கு | க  |
| உ  | ம் | வ  | வ  | மு | ஒ  | து | கா | னி | ந் | நி | ம் | னா | பெ | மு |
| உ  | ப  | னி | ளை | கை | ளி | மா | ரை | கு | ழ  | ந் | க  | ன் | ன் | ர் |
| நி | ம் | மு | ல் | க  | ப  | மு | அ  | ல் | ன் | வ  | ள் | க  | சி | டை |

|           |          |           |          |
|-----------|----------|-----------|----------|
| மலைப்பு   | பாற்கடல் | இத்தரன்   | மடந்தை   |
| பாண்டியன் | பகுப்பு  | புலவர்    | புகர்    |
| காவல்     | முனிவர்  | இல்லறம்   | நகரம்    |
| தூய்மை    | அன்மை    | காதல்     | ஆத்தி    |
| இன்பம்    | வண்டு    | வேம்பு    | மகன்     |
| ஆரம்      | மன்றம்   | அகத்தியர் | நெருப்பு |
| பகைவர்    | வேடர்    | மாணிக்க   | முற்றம்  |
| தாய்மூ    | அகவை     | பத்தினி   | மதுரை    |
| இளங்கோ    | கழுத்து  | கோட்டம்   | மதியம்   |
| தீர்மானம் | வஞ்சினம் | கவுந்தி   | கோவலன்   |
| குரவை     | உறையூர்  | வள்ளல்    | அருத்தி  |
| கண்ணல்    | பகல்     | கொங்கு    | செய்யின் |
| கோட்டை    | குடிவை   | கண்ணர்    | கன்வன்   |
| புக்காடி  | காவலி    | மாதவி     | மல்லிகை  |
| பெருமை    | நீழல்    | முடிப்பு  | சூப்பம்  |
| தேய்வி    | தேவர்    | சேரன்     | சோழன்    |

**பெயர்:** Write in Tamil .....  
**முகவர்:** Write in English .....  
 ..... தபாற் குறியீடு:.....  
**தொலைபேசி:**.....

இம்மாத சொற்களைத் தேடுதல் போட்டியின் விடைகள் எமது அடுத்தமாத வடலியில் பிரசுரிக்கப்படும். போட்டியாளர்களில் இருவர் குலுக்கல்முறையில் தேர்ந்தெடுக்கப்பட்டு அவர்களின் பெயர் விபரங்கள் அடுத்த வடலியில் வெளிவரும்.

**அத்துடன் இவ்விருவருக்கும் Everest Curry King, Lewisham ஸ்தாபனத்தார் தலா 10 பவுண் வவுச்சர்களை வழங்க உள்ளனர்.**

இப் போட்டிக்கான விடைகள் இம் மாதம் 20ம் திகதிக்கு முன் கிடைக்கும் படியாக கீழுள்ள முகவரிக்கு அனுப்பப்படல்வேண்டும்.

**Vadalee, PO box- 24783, London, SE13 7YE**

சிறுவர்கள் தங்கள் தந்தை அறிவை வளர்த்துக்கொள்ள இது உதவியாக இருக்கும் எனும் நோக்கில் ஆக்கப்பட்டுள்ளது. எனவே பெற்றோர்கள் தங்கள் பிள்ளைகளை இப் போட்டிகளைச் செய்யுமாறு ஊக்கப்படுத்துங்கள். உதவவேண்டாம்.

## குறுக்கெழுத்துப் போட்டி - 74

|    |  |   |  |    |  |    |  |    |    |
|----|--|---|--|----|--|----|--|----|----|
| 1  |  |   |  | 11 |  |    |  | 16 |    |
|    |  |   |  | 10 |  |    |  |    | 20 |
| 2  |  | 5 |  |    |  | 14 |  |    |    |
|    |  |   |  | 9  |  |    |  |    |    |
| 21 |  | 6 |  |    |  |    |  |    | 17 |
|    |  |   |  | 7  |  |    |  |    | 19 |
|    |  |   |  |    |  | 12 |  | 18 | 15 |
|    |  |   |  | 8  |  |    |  |    |    |
| 3  |  |   |  |    |  |    |  |    |    |
|    |  |   |  | 13 |  |    |  |    |    |

இம்மாத போட்டியின் விடைகள் எமது அடுத்தமாத வடலியில் பிரசுரிக்கப்படும். போட்டியாளர்களில் இருவர் குலுக்கல் முறையில் தேர்ந்தெடுக்கப்பட்டு அவர்களின் பெயர் விபரங்கள் அடுத்த வடலியில் வெளிவரும்.

**அத்துடன் இவ்விருவருக்கும் Everest Curry King Lewisham ஸ்தாபனத்தினர் தலா 10 பவுண் வவுச்சர்களை வழங்க உள்ளனர்**

**பெயர்:** Write in Tamil .....  
**முகவர்:** Write in English .....  
 ..... தபாற் குறியீடு:.....  
**தொலைபேசி:**.....

கீழ்க்கண்ட குறிப்புக்களைக் கொண்டு காலியாகவுள்ள இடங்களை சரியான சொற்களால் நிரப்பி அனுப்பங்கள். ஆசிரியரின் தீர்ப்பே இறுதியானது. சரியாக நிரப்பி அனுப்பும் வாசகர்களில் குலுக்கல் முறையில் தேர்வுசெய்து இருவர் தலா 10 பவுண் வவுச்சர்கள் பரிசாக அளிக்கப்படும்.

### இடமிருந்து வலம்:

1. தானியம் போன்றவை நிரப்பப்பட்டு கட்டப்பட்ட அல்லது தைக்கப்பெற்ற சாக்குப்பை
2. இராசிகளில் ஒன்று
3. சிறிய மண் சுவரின் மேல் ஓலை வேயப்பட்ட கூரையை உடைய சிறுவீடு.
7. பறக்கும் வாகனத்தை ஓட்டுபவர்
8. எரியும்போது வெளிப்படும் சாம்பல் நிற வாயு
9. எட்டு லீற்றர் கொண்ட அளவு.
10. வார இதழ், புத்தகம் போன்றவற்றின் முன்னும் பின்னும் இருக்கும் தாள்கள். (குழம்பியுள்ளது)
11. எந்த விடயத்தையும் எளிதாக பிறரிடம் கூறிவிடும் தன்மை.
12. மனத்தால் மட்டும் நினைப்பது.
13. கடுமையாக உழைக்கும் தொழிலாளி.
14. ஓலைகளினால் பின்னப்பட்ட படுக்கை விரிப்பு.

### வலமிருந்து இடம்

4. வீரபாண்டிய கட்டப்பொம்மன் கொடுக்க மறுத்தது.
17. கோணிப்பை
20. திருமணத்தின்போது மணமகன் மணமகளுக்கு கழுத்தில் அணிவிப்பது
21. நம்பிக்கை, நலன் ஆகியவற்றிற்கு மாறாகச் செய்யும் செயல்

### மேலிருந்து கீழ்

2. உழைக்கும் வர்க்கத்தினருடைய உரிமைகளையும் பொது உடமைக் கொள்கைகளையும் ஆதரிப்பது அல்லது ஆதரிப்பவர்.
4. கடன் தொகைக்குக் குறிப்பிட்ட காலத்திற்கு இவ்வளவு என கூடுதலாக பெறப்படும் தொகை.
6. பாட்டு, பாவலன்.
10. தாயாரின் தாய்.
11. இயற்கையான ஆற்றில் இருந்து பிரிந்து வருகின்ற நீர் வழி.
14. துவர்ப்பு சுவையுடைய உருண்டையான காய்.
16. இராமாயணத்தில் இராமனுக்கு துணையாக நின்ற ஒருவர்.
18. முடிகள் நிறையப்பெற்ற பச்சை நிறத் தண்டுகளுடன் கூடிய வரண்ட நிலத் தாவரம்
19. இலை, பூ ஆகியவற்றின் தாள்.

### கீழிருந்து மேல்

5. தோட்டங்களில் நீர் அள்ளுவதற்கும் ஊற்றுவதற்கும் பாவிக்கப்படும் ஓலையால் செய்யப்பட்ட பெட்டிபோன்ற பொருள்.
13. கோணத்தை வரையவும், அளக்கவும் பயன்படுத்தும் கருவி
15. தலைக்கு வைத்து முழுகுவதற்கு பயன்படுத்தும் கரும்புமுடி நிறமுடைய தட்டையான காய்.
20. அன்னை

(கடந்த போட்டி முடிவுகள் 14ஆம் பக்கத்தில்)

## சென்ற மாத ஓலையில் இடம்பெற்ற “மலைவேழம்” என்ற கட்டுரை தொடர்பாக பேராசிரியர் தமிழ் மணி அரங்க முருகையன் முன்வைக்கும் காரணங்கள்

மலையாளம் எனுஞ் சொல் மலைவேழம் என்பதன் திரியா அல்லது மலைஞாலம் என்பதன் மறுவடிவமா?

ஸ்ரீஆகஸ்ட் மாத வடலி இதழின் ஏழாம் பக்கத்தில் திருவாளர் தொ.சுசைமிகேல் எனும் அறிஞர் தக்க கரணியங்களை நுழைமாண் நுன்புலத்தோடு காட்டி மலையாளம் எனும் தமிழின் சேய்மொழியின் பெயர்

1. மலை அளம் (மலை=சுன்று) (அளம்=உப்பு) விளைநிலம் என்பதிலிருந்து அல்லது 2. மலை ஆழி (மலை=சுன்று) (ஆழி=கடல்) (மலைக்கும் கடலுக்கும் இடைப்பட்ட நாடாக கேரள நாடு உள்ளதால்) என்பதிலிருந்து மலையாளம் எனும் மொழிப் பெயர் பிறந்தது. என்று ஆராய்ந்துள்ளார். அவருக்கு நம் நல்வாழ்த்தும் வணக்கமும் உரியன.

அவர் விளக்கிச் சொல்லியிருப்பது போல் மலையாளிகள் தம் தாய் மொழியும் தங்கள் இனத்தார் மீதும் அளவிறந்த பற்றடையார். தங்கள் தாய் மொழியான மலையாளம் தமிழிலிருந்து 800 ஆண்டுகளுக்கு முன் வடமொழிதாக்கத்தினால் (தொலுங்குக்கும் கன்னடத்திற்கும் பிறகு) பிரிந்த ஒரு சேய்மொழியே என்று தங்களுக்கு நன்கு தெரிந்திருந்தும் அதை வெளிப் படையாக ஒப்புக்கொள்ள மறுப்பார்கள். வாய்ப்புகிட்டின், தமிழ் தான் மலையாளத்தில் இருந்து பிரிந்த வளர்ந்தது என்ற வாதிட தயங்க மாட்டார்கள்.

ஆம். தி.பி (திருவள்ளூருக்குப் பின்) 12ம் நூற்றாண்டில் சிறிவீர வர்மா என்பவர் இயற்றிய இராம சரிதம் எனும் நூல்தான் மலையாள மொழியில் எழுந்த முதல் படைப்பாகும். மலையாள மொழியின் தந்தை என்று போற்றப்படும் எழுத்தச்சன் கி.பி 16ஆம் நூற்றாண்டில்தான் பாரதம் மற்றும் இராமாயணத்தை இயற்றினார். இவை மலையாள மொழி பிறப்பியல் தெரிவிக்கும் உண்மை.

நெடுஞ்சேரலாதனையும் செங்குட்டுவனையும் தங்கள் இனத்து பேரரசர்கள் என்று இறுமாந்து சொல்லிப் பெருமைபட்டுக் கொள்ளும் மலையாளிகள், செங்குட்டுவனின் இளவலும் பெரும் புலவருமான இளங்கோ அடிகளார் இயற்றிய சிலப்பதிகாரம் தமிழ் மொழியில் உள்ளதே, அப்போது மலையாள மொழி தோன்றி

இருக்கவில்லை என்பதை உறுதிப்படுத்துவதாக உள்ளது என்பதை உணர மறுப்பர். மலையாள மொழியில் அறுபது விழுக்காடு தூயதமிழ் சொற்கள் உள்ளன. எடுத்துக்காட்டாக நாம் மூளை என்று சொல்வதை அவர்கள் தலைச்சோறு என்று தூய தமிழில் குறிப்பிடுவர். (இப்போதெல்லாம் மொழிக் கலவைக்கு ஆட்பட்டு மூளை என்றும் சொல்லுவர்) தமிழ்பேச அறியாத மலையாளிகள் அடங்கிய மன்றில் மலையாளம் பேசத் தெரியாத கற்றறிந்த தமிழர் தூய தமிழில் உரையாற்றினால் சொல்லப்பட்டவற்றில் அறுபது அல்லது எழுபது விழுக்காட்டளவைப் புரிந்து கொண்டு “ஆள் சாகித்திய (இலக்கிய) மலையாளத்தில் பிரசங்கிக்குந்து” என்று மகிழ்ந்து புகழ்வர்.

இரண்டு நூற்றாண்டுகளுக்கு முன்பு கேரளத்தில் வாழ்ந்த மலையாளியான நாராயண குரு என்பவர் ஞானம் தேடி தமிழகத்திற்கு வந்து தாயுமானவர், வள்ளலார் இராமலிங்க அடிகளார், போன்ற பெரியார்களின் அறிவுரைகளைப் பின்பற்றியும், திருக்குறள் போன்ற அறநூல்களைக் கற்றும் (தாழ்த்தப்பட்டோரை முன்னேற்றும் குறிக்கோளோடு) “ஏக ஜாதி ஏக மதம்” என்று மக்களிடையே போதித்துப் புகழ் பெற்றார். இன்று அவர் பெயரால் (அவரது போதனைகளைப் போற்றி) உலகின் பல நாடுகளிலும் (இராமகிருஷ்ண மிஷன் இருப்பது போலவே) நாராயண மிஷன் தவ அறச்சாலைகள் உள்ளன.

நம் தமிழ்ப் பெண் ஒருத்தி சூழல்களால் காதல் வயப்பட்டு தமிழரல்லாத ஒரு மலையாளி இளைஞனை மணம் செய்து கொண்டால் அவளை ஒருகாலி என்ற நாம் திட்டுவோம். பிறகு நாளடைவில் அவளை மன்னித்து விடுவோம். ஆனால் நடுத்தட்டுக் குடும்ப நிலையிலுள்ள ஒரு மலையாளிப் பெண் காதல் வயப்பட்டு ஒரு தமிழ் இளைஞனை திருமணம் செய்து கொண்டால், அதுவும் அவன் ஏழையாயின் மலையாளிகள் பொங்கி எழுவர். ஆட்டோக்கிராப் திரைப்படத்தில் திரு.சேரன் சித்திரித்துக் காட்டியுள்ளது உண்மையே என்று கொள்ளலாம்.

இனித் தமிழ்வேழம் எந்த அளவில் உகந்தது என பார்ப்போம். (1.) மலை - அளம் (2.) மலை - ஆழி என்று மட்டும் வாதிட்டு மேலெதுவும் சொல்ல இயலாமல் தமிழர்கள்

தோற்றுக் கிடக்கிறார்கள் என்பது திரு.சுசை மிகேலின் கடுமையான உண்மையற்ற செல்வீச்சு என்றே சொல்லல் வேண்டும். மலைவேழம் மலை(வி)யாழம் என்ற அவர் முன்னிறுத்தும் பெயருக்குப் பின்புலமாக நாஞ்சில் நாட்டு மக்கள் தங்கள் ஆண் மக்களில் மறம் மிக்கோரை மலையானை (யானை ஸ்ரீவேழம்) என்று முன்னிறுத்துகிறார். வலிய விலங்குகளில் பெயரை தம் மக்களுக்கு சூட்டுவது தமிழர்களின் இயல்பான வழக்கமே. வீரசிங்கம். இராஜசிங்கம், சிங்கமுத்து, புலியாட்சி, என்று சில மாவட்டங்களில் தங்கள் பிள்ளைகளுக்கு பெயர் வைப்பர். இரண்டு சிறுத்தைகளைப் பெற்றதில் சந்தோசம் - (தவமாய் தவமிருந்து படத்தில் வந்த ஒரு பாடல்) காளை, சின்னக் காளை என்று வேறு சில மாவட்டங்களில் பெரிடுவர். எனவே அந்த வாதம் அடிபட்டு விழ்கிறது.

எவ்வாறாயினும் மலை அளம், மலைஆழி என்ற இரு சொற்களைத் தவிர வேறு ஏற்ற சொற்கள் இருக்கின்றனவா என்று திரு.சுசைமிகேல் ஆராய்ந்து பார்க்காதது ஏன் என்று நமக்குத் தெரியவில்லை. மேற்கண்ட இரண்டைத் தவிர மற்றுமோர் பொருத்தமான பெயர் மலைஞாலம். (ஞாலம்=நிலம் உலகம்) சென்னை மானிலக் கல்லூரி முதல்வராகவும், மலாயா பல்கலைக்கழக தமிழ்த்துறை தலைவராகவும் இலங்கிய முத்து இராசக் கண்ணனார் என்ற தமிழறிஞர் மலையாள மொழியையும் கேரளத்தையும் மலைஞாலம் என்றே குறிப்பிடவர். (மலைஞாலக் கரையோரம்... என்று ஒரு பாடலும் உண்டு)

அயல்புலத்திலே தமிழரைப்போன்று தோற்றமளிக்கும் ஒருவரை நாம் சந்திக்க நேர்ந்தால் “நீங்கள் தமிழர்” என்று வினவுவோம். இங்கே தமிழ் என்பது அவர் பேசும் மொழியையும், வாழும் நாட்டையும், அவர் இன அடையாளத்தையும் சுட்டும். அகவே மலையாழம் என்னும் மொழியின் பெயரைச் சட்ட மலை அளம் என்பதிலும் மலைஆழி என்பதிலும் மலைஞாலம் என்பதே மிகப் பொருந்துவதாக உள்ளது என்பது வெள்ளிடமலை.

மலையாளிகள் வாழும் நாடு கேரளம் என்ற அழைக்கப்படுகிறது. இப்பெயர் சேரர் நிலம் (நாடு) என்பதன் அடியாகப் பிறந்ததே எனினும் அவர்கள் கேரளம் எனும் அப்பெயர் நாளிகேரம் என்னும் சமசுக்கிருதச் சொல்லின் அடியாகப் பிறந்ததே என்று வாதிடுவர்.



மக்களின் இளவரசி, இதயங்களின் இரண்டாயானா அவர்களின் 10-வது ஆண்டு நினைவு கூரல்

### சாமியே சரணம்...!

உருஎடுத்தாடியே ஊர்க்குறை தீர்த்திரும் கருமாரி அம்மனைக் காணவே பக்தரும் அருகிலே வருமென அன்னையின் ஆசியும் பெரிதுமே பூசைகள் தானமும் நாள் தினம்.

சேருது பணமென செவ்வனே கண்டதும் பாரது கோயிலில் தர்மகர்த்தாக்களும் போட்டிரும் நூலுக்கும் பொறுக்கிரும் பூவுக்கும் போட்டிரும் பணமென சீட்டுக்கள் நீட்டுவர்.

தானமும் வழங்கியே தெண்டிய பணமது ஏனது கேட்கவோ பக்தியும் தருக்குது ஊரது பணத்திலே கோயில்நிர்வாகமும் சேர்ந்தொரு பாதியை சேர்த்துமே வைக்குது.

கட்டிடம் கட்டிட காசுகள் தா என பக்திபோல் ஆடியே பணத்தினைக் கேட்குது அம்மனும் நாள் தினம் அடிகிறாளர் பார்த்துத் எம் சனம் ஓடுது எள்ளுகள் பொதியுடன்.

பக்திகள் தேவைதான் பாமரன் வாழ்வின் சக்தியம் சாமியோ சல்லியும் கேட்டிடார் பக்தியின் பெயரின் சாமியை விற்றிட எத்தனை பேரிங்கு எழுப்புறார் கோயிலை.

மரக்கறி பலவுடன் மளிகைப் பொருட்களும் தரத்தினை மறந்துமே வாங்கலாம் கோயிலில் சாமியே விற்குது சக்தான மரக்கறி ஓடியே வாங்குவீர் கோயிலை நாடியே.

நல்லவர் ஒருசிலர் நடத்துறார் கோயிலை எல்லையிற் பக்தியும் இன்பமும் பொங்கவே கல்லிலே கதிபறக் கடவுளைக் காட்டிரும் வல்லவர் வழியினை நாடிடல் புண்ணியம்.

த.சு.மணியம்

## RADIUS SERVICE LTD

For Sales, Service and Repairs of Commercial Refrigeration & Air-Conditioning

உங்களின் அனைத்து குளிர்சாதன உபகரணங்களின் தேவை, மற்றும் பழுதுயார்த்தல் போன்றவற்றிற்கு நம்பிக்கையுடன் நாடவேண்டிய ஒரே இடம்

- \* Remote Dairy Low Fronted
- \* Plug in Dairy
- \* Double Door Chillers
- \* Jumbo Freezers



- ◆ Shelving
- ◆ Chillers, Freezers
- ◆ Air Conditioning systems
- ◆ Shop Fitting
- ◆ Cold rooms etc.



Unit: 23-24 Resolution Way  
London, SE8 4NT  
Tel: 020 8692 0257 / 020 8694 2786

## என் சுவாசக் காதல்

எஸ்.எஸ்.மூவியாரின் என் சுவாசக் காதல் என்ற கலைப்படப்பு அதன் பெயரில் உள்ளதை போன்று காதலை மையமாக வைத்தே உருவாக்கப்பட்டுள்ளது.

சோனியாவின் காதலனுக்கு அவன் உயிருக்கு உயிரான நேசிக்கும் நண்பன் ஒரு இருக்கிறான். ஆனால் அந்த நண்பன் நயவஞ்சகமானவன். தகாதமுறையில் தன்னை அடைவதற்கு முயற்சி செய்கிறான் என்பதை அவன் உணர்கிறான். ஆனால் நண்பனில் அபார நம்பிக்கை வைத்திருக்கும் தனது காதலனுக்கு, அவனின் வஞ்ச எண்ணத்தை எடுத்துக்கூற முடியாமல் போகிறது சோனியாவுக்கு. இதை அவள் எரிச்சல் மூலம் வெளிப்படுத்துகிறாள். ஆனால் காதலன் அதை புரிந்து கொள்ளவில்லை. மணம்முடித்ததன் பின்பும் அந்த நண்பன் அவளை அடையும் எண்ணத்தை கைவிடவில்லை. “உன்னை அவன் மணமுடித்தாலும் உன் உடம்பை நான் தான் பார்ப்பேன்” என்று சபதமிடுகிறான். இந்த வாசகத்திற்கு பின்னால் தான் காதலின் சஸ்பென்ஸ் மறைந்திருக்கிறது. தன்னை அன்புடன் நெருங்கும் கணவனையும் அரவணக்க முடியாது தவிக்கிறாள். இவளது புரிந்து கொள்ள முடியாத நடவடிக்கையால் கணவன் வெறுப்படைகிறான். இது தான் கதை. கதையில் முடிவில் தான் சஸ்பென்ஸ் கட்டவிழ்கிறது.

பொதுவாக ஒரு கதையின் நாயகி “லூக் கசெய்ட்” போத்தில் மாதிரி இருக்கவேண்டும் என்ற வழமையான பாணியைவிட்டு, காதல் எந்த உள்ளத்திலும் பிறக்கலாம் என்ற கருத்தில் துணிந்து இறங்கியிருக்கிறார் இயக்குனர். முதலிரவு அன்று கூட கணவனுடன் ஒன்றாக இருக்கமுடியாது தவிக்கிறாள் சோனியா. அதை ஏன், எதற்காக என்று பௌவியமாக தெரிந்துகொள்ள முன்வராமல், சரி இன்றைக்கு என்ன “வெச்சா”, “நொன் வெச்சா” என்று “அந்த விடயத்திலேயே” குறியாக இருக்கிறான் கணவன் என்ற அசல் ஆண் வர்க்கத்து

மனோபாவம் கதையில் எடுத்துக்காட்டப் படுகிறது. காட்சிக்குப் பொருந்தும் பாடல் வரிகள் மற்றும் ஒரு சில பாடல்களின் இசை என்பன நன்றாக அமைந்துள்ளன.

இன்றைய வாழ்வில் கைத்தொலைபேசி அதிகமாக பாவிக்கப்படுவது யாதார்த்தம் தான், ஆனால் அதற்காக அதை அப்படியே காட்டவேண்டுமா? கூடிய கைத்தொலைபேசி பாவனையை திரையில் பார்க்கும் போது என்னவோ மாதிரி உள்ளது. தனது தங்கையை காதலித்தவனை தட்டிக்கேட்பதற்கு அடி தடிகும்பலை நாடுகிறார் அண்ணன். இதுவும் யதார்த்தம் தான் அதனால் தான் அப்படியே காட்டுகிறோம் என்று கூறலாமா, இதன்மூலம் சமூகாயத்திற்கு சொல்லக்கூடிய அறிவுரை என்ன? இதில் படிப்பினை என்ன?

ஒரு பெண்ணின் கைப் பையை திருடன் ஒருவன் இழுத்துக்கொண்டு ஓடுகிறான், அவனை வழியால் வந்த இளைஞன் மடக்கிப் பிடிக்கிறான், திருடனிடம் இருந்த கைப்பையை பிடுங்கி அந்தப் பெண்ணிடம் கொடுக்கிறான். அவளுக்கு உடனேயே அவனில் காதல் வருகிறது. இது பார்த்துப் பார்த்து சலித்து வெறுத்துப்போன எண்ணம். இது இலண்டன் வாழ்வில் எப்படி வந்தது. இது எஸ்.எஸ்.மூவியாரின் முதல் படைப்பு என்பதை, சொல்லவரும் கதையை சொல்லும் விதம், காட்சிகளின் விளக்கம், வரிசைமுறை என்பனவற்றில் இருந்து புரிந்துகொள்ளலாம். ஆனாலும் நல்லதொரு கலைப் படைப்பை உருவாக்கும் திறமை அவர்களிடம் உள்ளது என்பதற்கும் பல சான்றுகள் தெரிகின்றன.

இதுபோன்ற கலைப் படைப்புகளை மக்கள் சென்று பார்த்து கலைஞர்களுக்கு ஊக்கம் அளிக்க முன்வரவேண்டும். முழு அனுபவத்தையும் பெற்ற ஒரு கலைஞனாக திடீரென ஒருவர் தோன்றமுடியாது. வளர்ச்சி படிப்படியாகத் தான் வரவேண்டும். பார்த்துவிட்டு வேண்டுமென்றால் விமர்சனம் செய்யலாம். ஆனால் படத்தைப் பார்க்கவேண்டும்.

## சமுதாயத்திலுள்ள... (1ம் பக்க தொடர்ச்சி)

இருக்கிறோம். நாம் உணராவிட்டால் தாக்கம் இல்லை என்றாகிவிடாது என்பதையும் நாம் நினைவில் நிறுத்த வேண்டும். துப்பாக்கி, கத்தி, வாள் போன்றவை ஈடுபடுத்தப்படும் காட்சிகள்தான் வன்முறை என்றும் சிலர் நினைக்கிறார்கள். ஒரு பெண்ணை தலைமுடியில் பிடித்து இழுத்து அடிப்பது, தற்கொலை செய்து கொள்ளப் போவதாக காட்டுவது, மனஅழுத்தங்களுக்கு உள்ளாக்குவது, பயமுறுத்துவது போன்ற காட்சிகளும் வன்முறையையே சாரும். புகைத்தலை எடுத்துப் பார்த்தால் முன் பெல்லாம் புகைத்தலுக்கான விளம்பரங்கள் சர்வ சாதாரணமாக இருக்கும். சினிமா தொலைக்காட்சி, வீதிகளில் போஸ்டர் என எங்கும் புகைத்தலுக்கான விளம்பரம் இருக்கும். ஆனால் இப்பொழுது - பொது இடங்களில் புகைப்பதே குற்றமாகிவிட்டது.

அவருக்கு கான்சர் வராதா” என்று ஒருகாலத்தில் வாக்குவாதம் செய்து, பலர் தொடர்ந்து புகைத்தார்கள். ஆனால் இன்று அதன் விளைவுகளுக்கு கட்டியம் கூறுவதற்கு பலர் இருக்கிறார்கள். இல்லையா? இதேபோலவே ஊடக வன்முறை பாதிப்பும் இருக்கிறது.

புகைத்தலால் வரும் தீங்கு பல தசாப்பதங்களுக்கு முன்னரே அறிவியலாளர்களால் எடுத்துக்கூறப்பட்டது. ஆனால் காலம் கடந்து இப்பொழுதுதான் தாக்கங்கள் உணரப்பட்டு புகைத்தல் தொடர்பாக இறுக்கமான சட்டங்கள் கொண்டு வரப்பட்டுள்ளன.

சினிமா, தொலைக்காட்சி போன்றவற்றில் வரும் வன்சம்பவங்களை பார்க்கும் எல்லோருமே வன்முறையாளர்களாக வருவதில்லை. சில வீதத்தினரே வன்முறைகளுக்கு துண்டப்படுகின்றனர். இக்காரணத்தாலும் ஊடக வன்முறை சிறுவர்களைப் பாதிக்கின்றது என்ற கருத்தை ஒரு சிலர் பொருட்டாக மதிப்பதில்லை.

தொலைக்காட்சியில் வன்முறை காட்சிகளை பார்த்தவர்கள் எல்லோரும் வன்முறையாளர்களாக வருவதில்லை ஆனாலும், ஒரு பிரச்சினைகளுக்கு தீர்வுகாணவேண்டும் என்று வரும்போது, அருவருடைய மனோபாவம் வன்முறை, துன்பப்படுத்துதல் போன்ற முறையிலும் சிந்திக்கும் தன்மையை கொண்டிருக்கக்கூடியது என உளவியல் ஆய்வாளர்கள் தெரிவித்துள்ளனர். மிகுதி எங்கள் கையில் தான்.. இருக்கிறது.

**உங்கள் அபிமான வடலியை இப்பொழுது இணையத்திலும் பார்வையிடலாம்**



**www.vadalee.com**

**FOR SALE**

**Ford Transit Van**  
M reg  
£600 ono  
Good Condition

Tel: **077 51 98 68 24**

**இளநெஞ்சே கேளாயோ!**

எடுத்துவைக்கும் ஓர் அடியும் இறுதிவரை அழியாது இவ்வுலகைப் பிரிந்தபோதும் படிந்தகறை மறையாது

குடிமயக்கம் சூதுகொள்ளை நொடியின்பம் நேர்மையின்மை குடிகெடுக்கும் ஆயுதங்கள் கனவில்சூட நினையாதே! இடையினிலே சேரும்எண்ணம் இளவயதின் பாதையில்லை நடைபோடு நல்லவனாய் இன்பத்திற்கோ எல்லையில்லை!

பிறப்புரியும் குற்றங்கள் பிறந்தவர்க்குப் போதனைகள் மறந்தும்சூட மறறாரின் நிம்மதியைக் குலைக்காதே! இறைவன்மீது பழியைப்போட்டு ஆலயத்தில் புரண்டாலும் உன்பாவம் உன்னோடே மறையாது வேதனைகள்!

மற்றவரின் பொருள்திருடி மகிழ்வாய் நீவாழ்ந்தாலும் குற்றம்உன்னை கொடியசிறை வாழ்வினுக்கே வழிவகுக்கும்! பெற்றஅன்னை தந்தைஉள்ளம் பரிதவிக்கும் அறியாயோ சுற்றம்உன்னை தூரவைக்கும் தூற்றும் நிலைதவறாதே!

- உரும்பிராய்க்கவி மு.து.செல்வராஜா

**இதோ வெளிவந்து விட்டது!**

**ESSENTIALS OF ENGLISH GRAMMAR**

ஆங்கில இலக்கணத்தை முழுமையாக, சுலபமாக, துரிதமாகக் கற்கும் முறையில், நுணர்விலூர் கா. விசயரத்தினம் அவர்கள் எழுதிய ESSENTIALS OF ENGLISH GRAMMAR என்னும் நூல் வெளிவந்து விட்டது

இதில் பழமொழி, எதிர்ப்பதம், மொழிமரபு, ஒரு பொருள் குறித்த பல சொற்கள், சொல்லாட்சி, நடைமுறைச் சொற்றொடர், பொதுச் சுருக்கம், அடிக்கடி குழப்பம் தரும் சொற்கள், தவறாக எழுத்துக் கூட்டும் சொற்கள் போன்ற பல விடயங்கள் எடுத்தாளப்பட்டுள்ளன.

இந்நூல் 11+ மாணவர்களுக்கு ஏற்ற முறையில் எழுதப்பட்டுள்ளது. இதை ஒரு கைநூலாக மாணவர்களும், பெற்றோரும் பாவித்துப் பயன் பெறலாம். விலை **₹2.50**.

கிடைக்குமிடங்கள்.  
A.J.Video & Audio. Lewisham, K. Wijeyaratnam 0208 695 1255



**SPICE LAND**  
FOR THE ASIAN TASTE OF SPICE CURRY

**FOR THE ASIAN TASTE OF SPICE CURRY**

குளிசூட்டியூட்ட ..... மேலதிக இடவசதி கொண்ட .....

100 இடியம்மம் சம்பல் சொதியுடன் £12 பவுண் மட்டுமே

திருமண வைபவங்கள், பிறந்தநாள் கொண்டாட்டங்கள், சமூக ஒன்றுகூடல்கள் போன்ற உங்கள் விருந்துபசார தேவைகள் எதுவானாலும் அதற்கு தகுந்தபடி சுவையான, தரமான உணவுகளை ஓடர் செய்து பெற்றுக்கொள்ளலாம்.

உங்கள் அனைத்து தொடர்புகளுக்கும்

**212 LONDON ROAD, CROYDON, SURREY CR0 2TE**

**020 8667 1700**  
**020 8649 8895**  
**07984 038 757**

**7 days a week**  
**Open 11am to midnight**

£15 பவுண்களுக்கு மேல் உணவை வாங்கினால் 3 மைல் எல்லைக்குள் இலவசமாக விநியோகம் செய்யப்படும்

## ஓம் ஸ்ரீகருமாரி அம்மன் ஜோதிட நிலையம்

இந்தியாவில் இருந்து வருகை தந்துள்ள SB லக்ஷ்மணாராஜு குருஜு Adivasi General Secretary (Face Reading) Durga Poojari திருமதி சுபலக்ஷ்மி அவர்கள் கைரேகை, முகநாடி, ஆகியவற்றைக் கொண்டு துல்லியமாக நடந்தவை, நடக்கின்றவை, நடக்கப்போகின்றவை பற்றிய விபரங்களை தமிழில், தெலுங்கில், ஆங்கிலத்தில் கூறுவார்.

துல்லியமாக கணித்து பார்க்கப்படும் விடயங்கள் (Astrology)

- ★ கணவன் மனைவி ஒற்றுமையின்மை
- ★ கைரேகை, முகநாடி, வசியப்பொருத்தம், பஞ்சாங்கம் பார்த்தல்
- ★ திருமணயாதகம், குறிப்பு பொருத்தம், வசியம், ஆண். பெண்
- ★ வாஸ்து சாத்திரம், நாட்டில் ஏனைய பிரச்சினைகள்
- ★ தொழில் வியாபார லட்சுமிகரம் விடயமான வசியப்பொருத்தம்
- ★ எதிரிகள், கண்திருஷ்டி, கோட் வழக்குகள்
- ★ வாகனப்பொருத்தம் லட்சுமி வசீகரம்
- ★ பெண்பிள்ளைகள் ஒற்றுமையாக பெற்றோருடன் நிலைத்திருத்தல்
- ★ பிரிந்தவர் ஒன்றுசூடுதல் எங்கு இருந்தாலும்
- ★ கிரகப் பிரவேசம் - லட்சுமி பூசை- குரு பூசை



**ஆயுர் வேத வைத்திய ஆலோசனை**  
இரத்தக்கொதிப்பு, நீரழிவு, தொய்வு போன்ற அனைத்து வியாதிகளுக்கும் ஆலோசனை வழங்கப்படும்

ஆகியவை நல்ல முறையில் கணித்தும் பூசை செய்தும் விபரங்கள் குருஜி ஆசீர்வாதத்துடன் செய்து தரப்படும்  
இவர் நியூசிலாந்து பாரீஸ், ஜேர்மனி, சிங்கப்பூர், மலேசியா, சுவீஸ் மற்றும் பல உலகநாடுகள் எங்கும் விஜயம் செய்துள்ளார்.

**F.C.C Super Store**  
Manor Park,  
244-246 High Street  
North,  
London E12 6SB

Mobile:  
**07852 506 993**  
**07983 204 697**  
**020 8470 6564**



## தாய்ப்பால் சாதனை

ஒரே நேரத்தில் ஏராளமான தாய்மார்கள் தங்கள் குழந்தைக்கு பால் கொடுத்து சாதனை படைக்கும் நிகழ்ச்சி வியட்நாமில் நடைபெற்றது.  
அங்கு கனாய், கோ சி மின் நகரம், கான் தோ ஆகிய மூன்று நகரங்களில் ஒரே நேரத்தில் தாய்ப்பால் கொடுக்கும் நிகழ்ச்சி நடத்தப்பட்டது. ஆயிரத்துக்கும் அதிகமான தாய்மார்கள், தங்கள் பச்சிளம் குழந்தைகளுடன் அதில் கலந்து கொண்டனர்.

வியட்நாமை பொருத்த வரை அது ஒரு சாதனை.

கனாய் நகரில் நடைபெற்ற நிகழ்ச்சியில் 400 தாய்மார்கள் கலந்து கொண்டனர்.

## இலக்கியத்... (7ம் பக்க தொடர்ச்சி)

நாம்கருத்திற் கொண்டு இளம் எழுத்தாளர் களை ஊக்குவிக்கும் நோக்கத்தினையும் திறனாய்விலே கொள்ளுதல் வேண்டும். விதப்புரை, நயவுரை, வாழ்த்துரை, மதிப்புரை, அறிமுகவுரை என்றெல்லாம் இன்று நூல் ஆய்வுகளிலே பல கோணங்களில் தனித்தனி நோக்கும் பான்மை அதிக பேச்சாளர்களுக்கு இடமளிக்கும் நோக்கிலே இடம்பெறுவதினைக் காணமுடிகின்றது. சிலவேளைகளில் ஒரு நூலைப் பகுதிபகுதியாகப் பிரித்து திறனாய்வு செய்வதும் கண்கூடு. எவ்விதமாயினும் திறனாய்வு என்பது முழுமையாகப் பார்க்கப்படவேண்டிய ஒன்று. நூல்பற்றிய நிறை, குறைகள் ஆய்வுக்கு உட்படுத்தப் படுவதே ஆரோக்கியமான விமர்சனம் அல்லது திறனாய்வு என்னும் பொருளைக் கொள்வதாக அமையும். நூல் எழுத்தர் எனக்கு வேண்டியவர் அல்லது அவர் என்னைப் பேச அழைத்துவிட்டார் என்பதற்காகவும், குறைகூறுவது அவரின் மனதைப்பாதிக்கும் என்பதற்காக நிறைவை மட்டும் சொல்லுதல் நிறைவான ஒரு திறனாய்வாக அமையாது என்பதனையும் நாம் சிந்திக்கவேண்டும். திறனாய்வு வளர்ச்சியின் காரணமாக இலக்கியப் படைப்புகள் உயர்ந்த தரத்தை எட்டுகின்றன என்பதும் அதன்வழி நல்ல வாசகர்களை அது பெற்றுக்கொள்கின்றது என்பதும் ஒருபுறம். திறனாய்வு இன்றியே சில வாசகர்களைத் தம்பக்கம் கவர்ந்து கொள்ளும் சமுதாயத்திற்கு உதவாத இரசனையைத் தருகின்ற எழுத்தாளர்களின் படையல்கள் இன்னொரு புறமுமாக

காணப்படுகின்றன. இலக்கியத்தில் கலை கலைக்காக என்னும் நோக்கும், கலைப் படைப்புக்கள் சமுதாய நலனுக்காக என்னும் இரு நோக்கங்களும் முன்வைக்கப்படுகின்றன. படைப்பாளிகளின் நோக்கம், எதிர்பார்ப்பு, சூழல், காலம் என்பன இவ்வித தன்மைகளைத் தீர்மானிக்கின்றன. திறனாய்வு என்பது இவற்றை எல்லாம் கருத்திற்கொண்டதாக அமையவேண்டும். திறனாய்வு வளர்ந்த நோக்கம், ஆளுமை, துறைசார்ந்த பாண்டித்தியம் என்பன திறனாய்வில் செல்வாக்கு, தாக்கம் என்பனவற்றைச் செலுத்தும் காரணிகள் ஆகும். திறனாய்வுக்கு உட்படுத்தப்படும் நூல் எத்துறை சார்ந்து அமைகின்றதோ அத்துறையின் பார்வை, அறிவு திறனாய்வு செய்பவரிடம் இருப்பது எதிர்பார்க்கப்படும் ஒன்றாகும். சிற்சில வேளைகளில் அத்துறை சாராத, அல்லது பொருத்தமற்ற ஒருவர் திறனாய்வு செய்வதற்குத் தெரிவாவது அல்லது தெரிவு செய்வதும் காணப்படுகின்றது. இதன் வழி சீரிய திறனாய்வு இடம்பெறாது போகின்றது. திறனாய்வு இலக்கியத்தைத் தாய்ப்பைப் படுத்துவதாக, சமுதாயத்திற்கு அல்லது வாசகர்களுக்கு உண்மைக் கருத்தினை எடுத்துக்கூறுவதாக அமையவேண்டும். ஒரு நூலை எடுத்ததும் அதன் அறிமுகம், மதிப்புரை என்பனவற்றை வாசகர்களுக்குத் தருவதும் நூலைப்பற்றிய ஒரு வடிவத்தைப் பெற்றுக் கொள்வதற்கேயாம். ஆனால் திறனாய்வு இவற்றிலிருந்து வேறுபட்டதாக அமைதல் இன்றியமையாததே.

## MNP ACCOUNTANTS

வர்த்தக ஸ்தாபனங்களுக்கு தேவையான அனைத்து சேவைகளையும் ஒரே இடத்தில் பூர்த்திசெய்ய நாடுங்கள்

- ◆ Free initial consultation
- ◆ Annual Accounts
- ◆ Management Accounts
- ◆ VAT Return & Bookkeeping
- ◆ Computerised Wages and Salary
- ◆ Business Planning and Profit forecasting
- ◆ Self-Assessment, Tax Planning and other Taxation
- ◆ VAT & Offshore company formation
- ◆ Computer Consultancy: Software and Hardware

வர்த்தக ஸ்தாபனங்கள், வீடுகள் வாங்குவதற்கு தேவையான மோட்கேஜ் வசதிகளையும் குறைந்தளவு வட்டிவீதத்தில் கடன் வசதிகளையும் அதற்கான காப்புறுதி வசதிகளையும் இலகுவான வழியில் செய்து கொடுக்கும் நம்பிக்கைக்குரிய நிறுவனம்

Mortgages and Remortgages

Commercial Mortgages

100% Mortgages available to freehold

வியாபார ஸ்தாபனங்கள் விற்பதற்கும் வாங்குவதற்கும் அழையுங்கள். ஒரே கூரையின் கீழ் அனைத்து சேவைகளும்.

3 The Grove  
Kingsbury  
London NW9 0TL  
Web: www.naheehouse.com

Tel: 020 8200 9332  
Mobile: 07956 274 856  
Fax: 020 8391 5676  
Email: naheehouse@aol.com

# கற்பகம்

மக்கள் மனங்கவர்ந்த தமிழ்க் கடை

★ Fresh இறைச்சி எப்பொழுதும் கிடைக்கும். பெரிய இறைச்சி ஓடர்கள் செய்யும் போது சகாய விலைக் கழிவுடன் சிறு சிறு துண்டு களாகவும் வெட்டித்தரப்படும்.

★ புதிய, பழைய சினிமாப் படங்கள் மற்றும் தொடர் நாடகங்கள் எப்பொழுதும் கிடைக்கும்



இலங்கையில் இருந்து தருவிக்கப்பட்ட மளிகைப் பொருட்கள் மற்றும் மரக்கறி வகைகள் மலிவு விலையில் பெறலாம்.

**Buy One Get One Free**

- ★ Basmathi Rice 5kg
- ★ Basmathi Rice 10kg
- ★ Easy Cook 5kg

◆ நல்லெண்ணை 2 for £5

◆ மீன் வகைகள் 2 for £5 (except King fish)

புத்தாண்டை சிறப்பாக கொண்டாட்ட தேவையான அனைத்தும் யொருட்களும் கிடைக்கும்

36 Loampit Hill,  
Lewisham, London SE13 7SW  
Tel: 020 8694 8810

# கடந்தமாத போட்டி முடிவுகள்

## சொற்களைத் தேடல் போட்டி முடிவு

போட்டியில் பரிசுபெறும் இருவர்

1. பிரவீணன், பிரதாபன் மத்தியூ, குறொய்டன்
2. தி.வனஜா, சிவரஞ்சன், ரூட்டிங்

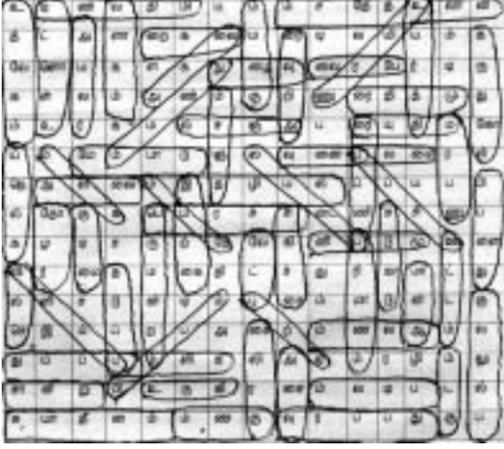
## குறுக்கெழுத்தும் போட்டி முடிவு

போட்டியில் பரிசுபெறும் இருவர்

1. நிவேந்தன் நிர்மலேந்திரா, கொலியஸ்வுட்
2. சிவன்யா கார்த்திக், ஈஸ்ட்காம்

### சரியாக விடை எழுதியனுப்பியவர்களில் இடமுள்ளவரை இடம் பெறுபவர்கள் வருமாறு

நிரோஷினி உதயக்குமார், பின்னர் அபிதா சத்தியநாதன், எச்.சுவெயர் தினுஷி, குறொய்டன் பவித்திரா தேவராசா, இடாட்பேர்ட் க.யோகராஜா, கற்பேர்ட் சாயத்தயன், கரோ கெ.தனுசன், றொம்பேர்ட் சாதானா குலோத்துங்கன், இல்பேர்ட் காருணி குலோத்துங்கன், இல்பேர்ட் அவானிஸ் நரேந்திரன், இல்பேர்ட் ஜெசிந்தா யேசுதாசன், கம்பர்வெல் தனபாலசிங்கம் கஜன், லூசியம் லக்ஷிகா தவராஜா, என்பீல்ட் எஸ்.எம்.மூர்த்தி, சவுத் வுட்பேர்ட் சகானா சங்கர், மிடில்செக்ஸ் விவேக் விஜயக்குமார், வெம்பிளி வாகினி பிரஷாந்தன், கொலியஸ்வுட் நிவேந்தன் நிர்மலேந்திரா, கொலியஸ்வுட் இராசலிங்கம் பிரசாந்தி, கொலின்டேல் இராசலிங்கம் கஜந்தன், கொலின்டேல் இ.சுயேந்தினி, கொலின்டேல் மிதுனா அமிர்தலிங்கம், வுலிச் அட்சயா ரவீந்திரன், மோடன் அனந்த் ரவீந்திரன், மோடன் ஈவ்லின் பேர்ணாட், அக்ரன் இராசலிங்கம், நிதூர்ஷன், கொலின்டேல் இ.சுலக்ஷன், கொலின்டேல் இராசலிங்கம், தர்ஷன், கொலின்டேல் சாரங்கன் சங்கீத், எட்மன்ரன் பாமினா அம்பிகைநாயகம், எல்த்தம் றங்கீதா, றஸ்மியா வுலிச் பாலராமன் சாருஜா, கொலின்டேல் எஸ்.ஏ.வேலாயுதம், வால்த்தம்ஸ்ரோ மேனன் அருணாசலம், மிச்சம்



ஜெகதீஸ்வரன் கஜன், ஈஸ்ட்காம் ஜெகதீஸ்வரன் கஜனா, ஈஸ்ட்காம் ம.பகாந், தோணர்ன்கீத் ம.தேருஜா, தோணர்ன்கீத் இந்துஜா விஜயன், தோணர்ன்கீத் சி.கீர்த்தனா, தோணர்ன்கீத் ஜெ.ஜெயதர்ஷன், ஈஸ்ட்காம் வை.வைஸ்ணவி, வால்த்தம்ஸ்ரோ துசித்தாவதி மோகனராசா, குறொய்டன் அஸ்வினி அருளானந்தம், செவின்-கிங்ஸ் பு.தனுஷா, சியம் பிரவீணன், பிரதாபன் மத்தியூ, குறொய்டன் ச.சந்தியா, கற்பேர்ட் பா.மிதுனா, சவுத்தோல் அரவிந், அனுராம் சேந்தன், சவுக்கரோ துவாரகா தம்பையா, லூசியம் சி.காயத்திரி, சட்டன் லவன் கார்த்திக், ஈஸ்ட்காம் சிவன்யா கார்த்திக், ஈஸ்ட்காம் ஜதேஷ் மணிவண்ணன், நோர்த் கரோ சீ.சஜீத், வூசியம் கோ.கீர்த்தனன், பொரஸ்ட்கில் ம.பிரவீன், குறொய்டன் செளஜீவகன், பேர்மிங்காம்

### சரியாக விடை எழுதியனுப்பியவர்களில் இடமுள்ளவரை இடம் பெறுபவர்கள் வருமாறு

நிரோஷினி உதயக்குமார், பின்னர் அபிதா சத்தியநாதன், எச்.சுவெயர் க.யோகராஜா, கற்பேர்ட் சாதானா குலோத்துங்கன், இல்பேர்ட் காருணி குலோத்துங்கன், இல்பேர்ட் அவானிஸ் நரேந்திரன், இல்பேர்ட் எஸ்.எம்.மூர்த்தி, சவுத் வுட்பேர்ட் வாகினி பிரஷாந்தன், கொலியஸ்வுட் நிவேந்தன் நிர்மலேந்திரா, கொலியஸ்வுட் விஜிதா விஜயக்குமார், குறொய்டன் பார்க் பகீரதி அம்பிகைநாயகம், எல்த்தம் எஸ்.ஏ.வேலாயுதம், வால்த்தம்ஸ்ரோ வை.கபிலன், வால்த்தம்ஸ்ரோ பிரவீணன், பிரதாபன் மத்தியூ, குறொய்டன் ச.சந்தியா, கற்பேர்ட் பா.சிந்லதா, சவுத்தோல் சி.காயத்திரி, சட்டன் லவன் கார்த்திக், ஈஸ்ட்காம்



விதுசானி மனோகராஜா, என்பீல்ட் தவம் நவந்தன், விம்பிள்டன் சீ.சஜீத், வூசியம் கோ.கீர்த்தனன், பொரஸ்ட்கில் ம.பிரவீன், குறொய்டன் செளஜீவகன், பேர்மிங்காம் சாரங்கன் லோகேஸ்வரன், எட்மன்ரன்

## வாசகர் கடிதம்

### ஆசிரியர் அவர்கட்கு:

“தேவைக்கு வாய் வேண்டும்” என்ற கட்டுரையை பார்க்கவேண்டிய பலர் பார்த்திருப்பார்கள் என்று நினைக்கிறேன். இக் கட்டுரையை எல்லோரும் படித்திருந்தால் சமூகத்தில் பாதி பிரச்சினை இருக்காது என்ற நினைக்கிறேன். “சொல்லாதே கணவன் கேட்டால்” என்ற கட்டுரையும் நல்ல பயனுள்ள கட்டுரைதான். பாராட்டுக்கள்.

- சி.சி

சோதனை பாஸ் பண்ணி பிறிட்டுஷ் பாஸ்போட் எடுக்கிறார்கள்.. இவை பற்றி உங்களுக்கு தெரியுமா?

பு.செல்வராசா, ரூட்டிங் பெக்

### ஆசிரியர் அவர்கட்கு

வடலி பத்திரிகை நல்ல பயனுள்ள பல விடயங்களைத் தாங்கி வெளிவந்து கொண்டிருப்பது கண்டு மிக்க மகிழ்ச்சி. இது புகழ்ச்சிக்காக கூறுவது அல்ல உண்மையிலேயே கூறுகிறேன். தொடர்ந்து வளர வாழ்த்துக்கள். (தொலைபேசி)

த.சுப்பிரமணியம்

### வடலி ஆசிரியர்க்கு

மலைவேழம் என்ற திரு. சூசை மிக்கேலுடைய ஆய்வு கட்டுரை படித்தேன். அபாரம். புதிய கருத்துக்கள் பல முன் வைத்திருக்கிறார். இலங்கையில் உள்ள மக்களுக்கும் கேரள மக்களுக்கும் தொடர்பு இருப்பதாக பலரும் கூறுவதை அறிந்திருக்கிறேன். அதுபற்றி அடுத்த ஓலையில் எழுதுவாரா?

- சிவனேசன், பின்னர், கரோ

### ஆசிரியர் அவர்கட்கு வணக்கம்

சென்ற மாத வடலியில் 8ம் பக்கத்தில் இலக்கியத் திறனாய்வு பற்றிய திரு.த.சிவபாலு அவர்களின் கட்டுரை மிகவும் பாராட்டுதலுக்குரியது. எழுத்தாளன் சதா கற்றுக்கொண்டே இருக்கவேண்டும். சமூகத்துடன் இணைந்து அதனுள் இருந்து தனது படைப்புகளை வெளிக்கொணரவேண்டும் என்ற கருத்து இன்றைய எழுத்தாளர்கள் பலர் கவனிக்க வேண்டிய விடயமாகும்.

- மகா. இராமநாதன், பிறென்ற

### ஐயா வடலி ஆசிரியரே வணக்கம்

இன்றைய (சென்றமாத) தலையங்கத்தில் ஆசியமக்கள் தங்களை பிரித்தனியர்களாக பார்க்கவில்லை என்று கூறியிருந்தீர்கள். முழுத் தமிழ் மக்களும் பிரித்தானியர்களாக தானே தங்களை பார்க்கிறார்கள். மிகவும் சிரமப்பட்டு

### ஆசிரியர் அவர்கட்கு,

உங்கள் பத்திரிகை மிகவும் தரமாக வந்துகொண்டிருக்கிறது. தி.ச. வரதரின் கட்டுரையில் வரும் பல தகவல்கள் எனக்கு பயனாக இருக்கின்றன. தொடர்ந்து வளர வாழ்த்துக்கள் (தொலைபேசி)

- உமாமகேஸ்வரன். பின்னர்

### அன்பின் ஆசிரியருக்கு,

வடலி பத்திரிகையில் மாதந்தோறும் தேவையான செய்திகளும் கட்டுரைகளும் வருகின்றதை வரவேற்கிறேன். சில கட்டுரைகளின் தலைப்புகள் கவரத்தக்க முறையில் அமையாததையிட்டு சிறு வருத்தம். மேலும் பொதுவாக கட்டுரையின் தலையங்கத்தைப் பார்த்தவுடன் அக்கட்டுரை என்னத்தைப் பற்றியது என்று வாசகர்களுக்கு ஓர் அபிப்பிராயம் ஏற்படும். அதன் பின்னர் அக்கட்டுரையை முழுதாக வாசிக்க முனைவர். கட்டுரையின் முக்கியமான சில விடயங்களை பெரிய எழுத்தில் போட்டுக் காட்டி தெரியப்படுத்தினால் வாசகர்களுக்கு பெரிதும் பயனாக இருக்கும். (நீண்ட கடிதம்)

த.செல்வரெத்தினம், வெம்பிளி

**தமிழில் சாரதிகளின் எழுத்துப் பரீட்சை வகுப்புகள்**  
**Theory Test Classes in Lewisham**

- Theory Test மற்றும் Hazard Perception Test ஆகியவை இலகுவான முறையில் தமிழில் விளக்கப்பட்டு, கணனிமூலம் பயிற்சிகள் வழங்கப்படுகிறது.
- தனி வகுப்புகள், கூட்டுவகுப்புகள் ஒழுங்கு செய்யலாம்.
- பரீட்சைகளுக்கும் ஒழுங்கு செய்து தரப்படும்

**தொடர்புகளுக்கு: வேந்தன் 07749051394**

### யார்.... (6ம் பக்க தொடர்ச்சி)

தாக்குவதற்கு முன்னமே இவ்வண்ணங்களில் மாற்றங்கள் நிகழ்கின்றன. முன்னெச்சரிக்கை நடவடிக்கைகள் எடுத்தால் நோய்வராமல் தடுக்கலாம். இந்த காந்த உடலை புகைப்படம் எடுக்க ரூசிய விஞ்ஞானிகள் Kirilian Camera கண்டுபிடித்துள்ளனர். இந்தகாந்த உடலை பலப்படுத்துவதற்கு யோகிராஜ் வேதாத்திரி மகரிஷி அவர்கள் காயகல்பம் என்ற விலைமதிப்பற்ற கலையை நமக்கு அளித்துள்ளார்கள்.. வயது வந்த எல்லோரும் இப்பயிற்சியை செய்வோமேயானல், இப்புலகம் பிணக்கற்ற இன்பலோகமாக திகழும், என்றும் இளமையோடு வாழ்வதுடன் மரணத்தையும் தள்ளிபோடலாம். புற இன்பங்களிலேயே நாட்டம் கொண்டு அலைந்து திரிந்து வாழ்நாளை வீணாக்காமல் மனதை தன் உயிரில் ஒடுக்கினால் பேராணந்தம் கிட்டும். வறுமையால் பள்ளிக் கும் செல்லமுடியாத நம் யோகிராஜ் வேதாத்திரி மகரிஷி தன் தவ வலிமையால் பிரபஞ்ச உற்பத்தி இரகசியங்களை உணர்ந்தால் அரை

நூற்றாண்டுக்கு முன்பே பிரபஞ்சத்தின் வெளியே இருக்கும் கும்மிருட்டுதான் இறைநிலை என்று மகரிஷி பல நூல்களில் எழுதி இருந்தார். இப்பொழுதுதான் அண்ட முழுமை இயல் (Cosmology) வல்லுனர்கள் கரும்பொருள் (Dark Matter) பிரபஞ்சம் முழுதும் வியாபித்திருக்கிறது என்று கண்டுபிடித்து ஆராய்ச்சி செய்கின்றனர். கோள் களும் நட்சத்திரங்களுக்கும் இடையேயும் அப்பாலும் உள்ளது காற்றொழி வெற்றிடம் (Vacuum) அல்ல. அது பேராற்றல். பேரறிவு வற்றா இருப்பு காலம் கொண்ட இறைநிலையேதான் வான்காந்தமேதான் என்று முதலில் கூறிய விஞ்ஞானி வேதாத்திரி மகரிஷியேதான். மகரிஷி பாடிய இறைத்துக்கள் கள் இன்று விஞ்ஞானிகளால் God particle என்று அழைக்கப்படுகிறது. மனதை பிரபஞ்சம் முழுவதும் விரிந்து தவம் இயற்றுவோமானால் இப்பிரபஞ்சத்தில் உள்ள ஒவ்வொரு பொருளும் இறைவனின் தன்மாற்றமே என நாம் உணரலாம்.

**தமிழ் எம்.ஐ.-7**

பிரித்தானிய உளவுத்துறை நிறுவனங்களை எம்.ஐ.5, எம்.ஐ.6 என்பதுபோல் “தமிழ் எம்.ஐ.7” என்னும் பெயரில் “இலண்டன் பாபா” கரேஷ் கிருஷ்ணாவை கதாநாயகனாக வைத்து படம் எடுக்கப்படுகிறது. இலண்டன், மலேசிய கலைஞர்கள் இணைந்து நடிக்கும் இப்படம் ஒரு திருப்பு முனையாக அமையும் என எதிர்பார்க்கப்படுகிறது

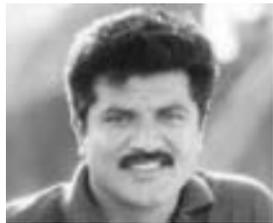
## இந்திரா காந்தி இருந்திருந்தால் தனி ஈழம் மலர்ந்திருக்கும்: வைகோ

செக்கடிக்குப்பம் கிராமத்தில் மதிமுக கிளை சார்பில் தமிழ் மன்னர்களின் கலை இலக்கியப் பண்பாட்டு பெருவிழா ஆவணி 19ம் திகதி நடைபெற்றது. கூட்டத்தில் வைகோ பேசியது: 18 ஆண்டுகளுக்கு முன் வவுனியா காட்டில் கரும்புலிகளின் பயிற்சிக் கூடத்தில் மத்தியில் அமர்ந்திருந்தேன். இப்போது இங்கே கரும்புச் சட்டை அணிந்திருக்கும் பகுத் தறிவு இளைஞர்களின் மத்தியிலே அமர்ந்திருப்பது பழைய நினைவை எனக்கு ஏற்படுத்துகிறது. 30 ஆண்டுகளாக திமுகவை காத்து வளர்த்து வந்தேன். என் உயிரையும் கொடுக்கத் தயாராக இருந்தேன். ஆனால் என் மீது கொலைப் பழி சுமத்தப்பட்டது. இச்செய்தி அறிந்ததும் ஆயிரம் பாம்பு கடித்தது போலவும், ஒரு இலட்சம் தேள் கொட்டியது போலவும் துடித்தேன். ஈழத் தமிழர்களுக்கு எப்போதும் என் ஆதரவு உண்டு. தமிழர்களின் மீது சிங்கள ராணுவம் குண்டு மழை பொழிகிறது. இதற்கு இந்தியா ஆயுதங்களையும், விமானங்களையும்,

ரேடார்களையும் அளிக்கிறது. ஈழத்தில் தமிழினத்தை அழிக்க சிங்கள அரசு முயல்கிறது. தமிழர்களுக்கு விரோதமான அரசு மன்மோகன் சிங் அரசு. தமிழ் ஈழம் மலர்வதை உலகில் எந்தச் சக்தியாலும் தடுத்து நிறுத்த முடியாது. முன்னாள் பிரதமர் இந்திரா காந்தியை சந்தித்து தமிழர்கள் கொண்டு குவிக்கப்படுவதை தடுத்து நிறுத்த வேண்டும், தமிழர்கள் ஆண்ட ஈழத்தை தமிழர்களுக்கு அளிக்க வேண்டும் என கோரிக்கை வைத்தேன். தமிழர்களுக்கு தனி நாடு தர முடியுமா? என்று ஆலோசனை செய்து வருகிறேன் என்று இந்திரா பதில் அளித்தார். ஆனால் அவர் இறந்து விட்டது நமக்கு துரதிர்ஸ்டமாகப் போய் விட்டது. அவர் உயிரோடு இருந்திருந்தால் கண்டிப்பாக தனி ஈழம் ஏற்பட்டிருக்கும் என்றார் வைகோ.



## நடிகர் சரத்குமார் கட்சி ஆரம்பிக்கிறார்



தமிழக அரசியல் அரங்கில் புதிய நட்சத்திரமாக உருவெடுத்திருக்கிறார் நடிகர் சரத்குமார். “அகில இந்திய சமத்துவ மக்கள் கட்சி” என்ற பெயரில் கட்சி ஒன்று ஆரம்பித்திருக்கிறார். கடந்த ஆவணி மாதம் 31-ம் திகதி வடபழனியில் நடந்த இந்த நிகழ்வை இவர் மனைவி நடிகை ராதிகா குத்து விளக்கு ஏற்றி ஆரம்பித்து வைத்துள்ளார்.

## இந்திய கருத்தடை விளம்பரத்துக்கு விருது

“கருத்தடை சாதனம் வேண்டும் என்று உரத்துக் கேளுங்கள்” என்ற இந்திய விளம்பரத்துக்கு ஐக்கிய நாடுகள் சபை முதல் பரிசு தருகிறது. இலண்டனில் கார்த்திகை 6-ம் தேதி நடைபெறும் விழாவில் இந்த விருது வழங்கப்படும். பழைய குற்றவாளிகள் திருந்தி சமூகத்தில் நல்லவர்களாக வாழ, சிங்கப்பூர் அரசு பிரபலப்படுத்திய, “மஞ்சள் றிப்பன் திட்டம்” என்ற விளம்பரம் இரண்டாவது பரிசுக்குத் தேர்வு செய்யப்பட்டிருக்கிறது. துருக்கி அரசு விளம்பரப்படுத்திய, “அப்பா

என்னை பள்ளிக்கூடத்துக்கு அனுப்பினார்” என்ற விளம்பரம் மூன்றாவது பரிசுக்குத் தேர்வு செய்யப்பட்டிருக்கிறது. மக்களிடையே மிகச்சிறந்த விழிப்புணர்வை ஊட்டியமைக்காக இந்த விளம்பரங்கள் தேர்வு பெற்றுள்ளன. தில்லி, ராஜஸ்தான், உத்தரப்பிரதேசம், உத்தராஞ்சல், மத்திய பிரதேசம், சத்தீஸ்கர், பிகார், ஜார்க்கண்ட் ஆகிய மாநிலங்களில் கருத்தடை சாதன விற்பனை குறைந்தது. உடனே அரசு இந்தப் புதிய விளம்பரத்தை மேற்கொண்டு சரிவைத் தடுத்து நிறுத்தியது.

## 13 இந்திய ஜோதிடர்கள் கைது!

இலங்கையில் சுற்றுலா விசாவில் வந்து, சட்டவிரோதமாக தங்கியிருந்ததாக கூறி இந்தியாவைச் சேர்ந்த 13 ஜோதிடர்கள் உள்பட 16 பேரை இலங்கை குடியுரிமை அதிகாரிகள் கைது செய்துள்ளனர். இதுகுறித்து இலங்கை குடியுரிமை அதிகாரிகள் கூறுகையில், இந்த 16 பேரும் சுற்றுலா விசாவில் வந்துள்ளனர். ஆனால் விசா காலத்தையும் தாண்டி சட்டவிரோதமாக தங்கியுள்ளனர். கைது செய்யப்பட்டவர்களில் 13 பேர்

ஜோதிடர்கள். ஒருவர் பெண். இந்த ஜோதிடர்கள் இங்கு தங்கி பெரும் பணம் சம்பாதித்து வந்துள்ளனர். கொழும்பில் அண்மையில் நடந்த இரு வேறு சோதனைகளின்போது இவர்கள் சிக்கினர். கைது செய்யப்பட்ட அனைவரும் கொழும்பு அருகே உள்ள மையத்தில் தங்க வைக்கப்பட்டுள்ளனர். விரைவில் அனைவரும் இந்தியாவுக்கு திருப்பி அனுப்பப்படுவர் என்று தெரிவிக்கப்பட்டது.

## ஜெர்மனியில் இந்தியர்கள் மீது இனவெறித் தாக்குதல்

ஜெர்மனியில் இந்தியர்கள் மீது இனவெறித் தாக்குதல் நடந்துள்ளது. கடந்த ஆவணி 18ம் திகதி கிழக்கு ஜெர்மனியின் மயூஜெலின் நகரில் இச் சம்பவம் நடந்தது. இந்திய வாலிபர்கள் ஒன்று கூடி இந்திய விழாவை நடத்திக் கொண்டிருந்த நிலையில் நள்ளிரவில் சுமார் 50 ஜெர்மனியர்கள் அங்கு வந்து வாக்கு வாதத்தில் இறங்கினர். பின்னர் இந்தியர்களை கடுமையாகத் தாக்கினர். இதையடுத்து இந்தியர்கள் கலைந்து ஓட அவர்களை விரட்டி விரட்டி அந்தக் கும்பல் தாக்கியது. இதைத் தொடர்ந்து தங்களை காத்துக் கொள்ள அப்பகுதியில் உள்ள இந்தியருக்குச் சொந்தமான உணவு விடுதியில் இந்திய வாலிபர்கள் புகுந்தனர். அவர்களை காப்பதற்காக விடுதியின் கதவைப் பூட்டினார் அதன் உரிமையாளர். ஆனாலும்

கதவை உடைத்துக் கொண்டு உள்ள புக அந்தக் கும்பல் முயன்றது. அது முடியாமல் போகவே அந்த உணவு விடுதி உரிமை யாளரின் காரை உடைத்து சேதப்படுத்தினர். இந் நிலையில் போலீசார் அங்கு வந்து கும்பலை விரட்டினர். அவர்களையும் கும்பல் தாக்கியதில் 2 போலீசார் காயமடைந்தனர். இந்தத் தாக்குதலில் மொத்தம் 8 இந்தியர்கள் படுகாயமடைந்துள்ளனர். தாக்குதல் நடத்திய அனைவரும் இளைஞர்கள் என்பது குறிப்பிடத்தக்கது. வலது சாரிகளான இவர்கள் வெளிநாட்டினர் குறிப்பாக வெள்ளைத் தோல் அல்லாதோர் ஜெர்மனியில் நுழைவதை எதிர்ப்பவர்கள். இச் சம்பவம் தொடர்பாக சில வாலிபர்களை கண்துடைப்புக்காக கைது செய்த ஜெர்மன் போலீசார் பின்னர் அவர்களை விடுவித்துவிட்டனர்.

## IT Seekers

Bringing IT to your Door Step

- ❖ PC Repair/Upgrading
- ❖ Wired/ Wireless Networking Setup
- ❖ IT Consultancy

All the work undertaken by qualified, experienced Engineers

For all your IT need call

Praba 07985218798

(Please call weekends at any time and 4-6pm in weekdays)

e-mail : praba@itseekers.net

கணனி சம்பந்தமான சகல ஆலோசனைகள் மற்றும் திருத்த வேலைகள் அனைத்தும் குறைந்த கட்டணத்தில் நிறைவாகச் செய்து தரப்படும். Internet Cafe தொடங்குவதற்கான சகல ஆயத்தங்களும் செய்து தருவதுடன் தொடர்ச்சியான பராமரிப்பு சேவையும் வழங்கப்படும்.



Do you want to Utilize your free space at your shop,

You can have Internet Café at your business...

Contact us for free Consultancy and Quotation!



A reason to smile

- Commercial & Advertising
- Weddings
- Specialised Photography
- Performing Arts
- Arangements

For further information about our highly professional services, contact us today to view our extensive, sophisticated photography

e askugannphotography@gmail.com m 07899 811402

## KNC School of Motoring

- ★ DSA Approved Driving Instructors with more than 20 years experience.
- ★ PASSPLUS registered Instructors.
- ★ New Drivers save £'s with Car Insurances.
- ★ Motorway Lessons.
- ★ All the Instructors are members of the Association of Driving Instructors and Road Safety Officers of Haringay



தமிழரால் தமிழில் தமிழர்களுக்கு ஓட்டுனர் பயிற்சி

உங்கள் Theory Test and Hazard Perception Test ஆகிய இரண்டும் தமிழில் கணனி மூலம் பயிற்சி வழங்கப்படும் Practical Test தமிழில் தரமான முறையில் பயிற்றுவிக்கப்படும்

Area Covered West London. Please contact Patrick: Tel: 07956 387386, 020 8864 9329, Fax : 020 8423 0403

**EELAM SHOP****ஈழம் கடை**

இலங்கை, இந்தியாவில் இருந்து இறக்குமதி செய்யப்பட்ட மளிகைப் பொருட்கள், கடலுணவு வகைகள், பத்திரிகைகள் சஞ்சிகைகள் போன்ற அனைத்துப் பொருட்களையும் மனநிறைவுடன் பெற்றுக்கொள்ள நாடவேண்டிய இடம்

399 Lewisham High Street  
London  
SE13 6NZ  
Tel: 020 8690 6545

**EVEREST CURRY KING**

சுத்தம், சுவை, தரம்  
இவைகளுக்கு மறுபெயர் எவரெஸ்ட்...

நண்டு, இறால், கணவாய், சுறா, மீன், நெத்தலி போன்ற கடல் உணவுகளை பல சுவையில் சுவைத்து மகிழ்ந்திட...

24 Loampit Vale  
Lewisham  
Tel : 020 8691 2233

**Diamonds Palace**

மங்கையர்க்கு எழில் சேர்க்க ...  
புதுப் பொழிவு நீதம்பரவ ...  
பொன்னகைக்கு மறுபெயர்தான்  
வைரமாளிகை

மண்ணுலகில் மயன் படைத்தான்  
வைரமாளிகை  
ஆமாம்.. செல்லும் இடமெல்லாம்  
இதே பேச்சு

76 Tooting High Street  
London SW17 0RN  
Tel: 020 8767 5333  
Fax: 020 8767 5814

**BIRAVENAAS****South Indian & Sri Lankan Restaurant and Bar****Open Daily****Monday -Thursday****12.pm to 11.30pm****Friday to Sunday****12pm -01am****FREE DELIVERY\*****Lunch Buffet £5.95****12.30 - 3.30**

1, Sandhurst Market Sandhurst Road  
Catford, London SE6 1DL

**Tel: 020 8695 8625**

\*Orders over £12 with in 3 miles 6-10pm

**JK****GOLD & Fashion House**

ஆடை ஆபரணம் வாங்க ஆசை பூர்த்தியாக நீங்கள் என்றும்  
நாட வேண்டிய ஒரே இடம் -

**SPECIAL OFFER FOR AUGUST**

Boys Kurtha 2 for £20

Choli(Children) 2 for £25

Punjabi(Children) 2 for £20

☆ நயமான சுத்த

தங்கத்துக்கும் சரி

☆ திருமண

பட்டென்றாலும் சரி

☆ சிறுவர்களுக்கான

ஆடைகளானாலும் சரி

கற்பனையை பூர்த்தி செய்வது

JK தான்

**Tel: 020 8684 4577****JK GOLD & FASHION HOUSE**

314-316 London  
Road

West Croydon  
Surrey CR0 2TJ

Tel: 020 8684 4577

